

DE STEINEL Vertrieb GmbH · Dieselstraße 80-84
33442 Herzeltbrock-Clarholz · Tel: +49/5245/448-188
www.steinel.de

AT Steinel Austria GmbH · Hirschstettner Strasse 19/A/2/2
A-1220 Wien · Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

CH PUAG AG · Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten · Tel.: +41/56/6488888
info@puag.ch

GB STEINEL U.K. LTD. · 25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate · GB-Peterborough Cambs PE2 6JP
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

IE Socket Tool Company Ltd
Unit 714 Northwest Business Park
Kilshane Drive Ballycoolin · Dublin 15
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

FR STEINEL FRANCE SAS · ACTICENTRE - CRT 2
Rue des Farnards · Bât. M · Lot 3
F-59818 Lessquin Cedex · Tel.: +33/3/20 30 34 00
info@steinelfrance.com

NL Van Spijk B.V. · Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402 · 5688 HP OIRSCHOT
Tel.: +31 499 571810 · info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

BE VSA Belgium · Hagelberg 29 · B-2440 Geel
Tel.: +32/14/256050 · info@vsabelgium.be
www.vsabelgium.be

LU Minusines S.A. · 8, rue de Hogenberg
L-1022 Luxembourg · Tel.: (00 352) 49 58 58 1
www.minusines.lu

ES SAET-94 S.L. · C/ Trepadella, nº 10
Pol. Ind. Castellbisbal Sud
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

IT STEINEL Italia S.r.l. · Largo Donegani 2
I-20121 Milano · Tel.: +39/02/96457231
info@steinel.it · www.steinel.it

PT F.Fonseca S.A.
Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira
3800-266 Aveiro · Portugal · Tel.: +351 234 303 900
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

SE KARL H STRÖM AB · Verktygsvägen 4
SE-553 02 Jönköping · Tel.: +46 36 550 33 00
info@khs.se · www.khs.se

DK Roliba A/S · Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

FI Oy Hectec AB · Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki
Puh.: +358/207 638 000 · valaistus@hectec.fi
www.hectec.fi/valaistus

NO Vilan AS · Olaf Helsetsvet 8 · N-0694 Oslo
Tel.: +47/22725000 · post@vilan.no · www.vilan.no

GR PANOS Ligonis + Sons O. E. · Aristofanous 8 Str.
GR-10654 Athens · Tel.: +30/210/3212021
lygonis@otenet.gr

TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi · Hali Rıfat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat 5 No.313
Şişli / İSTANBUL · Tel.: +90 212 220 09 20
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

CZ ELNAS s.r.o. · Občkovice 394 · CZ-67181 Znojmo
Tel.: +420/515/220126 · info@elnas.cz · www.elnas.cz

PL „LL” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków
Tel.: +48 71 3980818
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl

HU DINOCOOP Kft · Radvány u. 24 · H-1118 Budapest
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

LT KVARCAS · Neries krantine 32 · LT-4845, Kaunas
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

EE Fortronic AS · Tõöstuse tee 10
EST-61715 Tõrvandi, Ulenurme vald, Tartumaa
Tel.: +372/71475208 · info@fortronic.ee
www.fortronic.ee

SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.
Suha pri Predoslah 12 · SILO-4000 Kranj
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

SK NECO SK, A.S. · Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava
Tel.: +421/42/4 45 67 10 · neco@neco.sk · www.neco.sk

RO Steinel Distribution SRL · 505400 Rasnov, jud. Brasov
Str. Campului, nr.1 · FSR Hala Scularie Birourile 4-7
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro

HR Daljinsko upravljanje d.o.o. · Bedriha Smetana 10
HR-10000 Zagreb · t/ 00385 1 388 66 77
daljinsko-upravljanje@inet.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr

LV Ambergs SIA · Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
Бул. Климент Охридски № 68 · 1756 София, България
Тел.: +359 2 700 45 45 4 · info@tashev-galving.com
www.tashev-galving.com

RU Best - Snab · ул.1812 года, дом 12
121127 Москва · Россия · Tel: +7 (495) 280-35-53
info@steinel.ru · www.steinel.ru

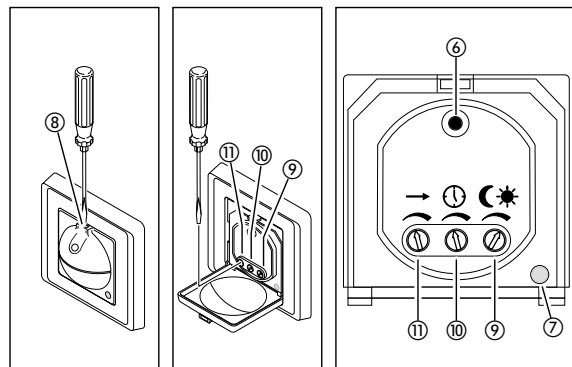
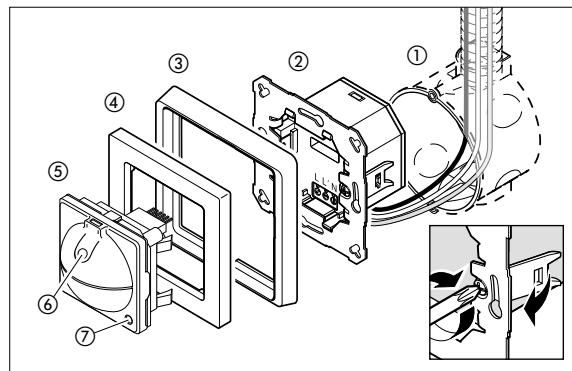
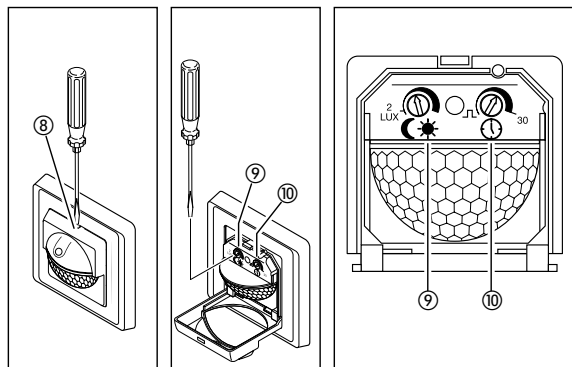
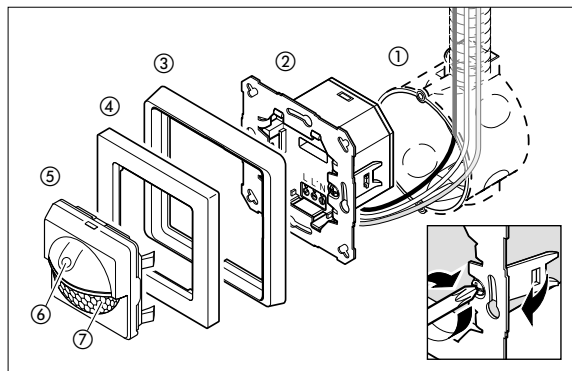
CN STEINEL China
Representative Office · Shanghai Rm. 25 A, Huadu Mansion No. 838 · Zhangyang Road Shanghai 200122
Tel: +86 21 5820 4486 · james.chai@steinel.cn
info@steinel.cn · www.steinel.cn

110059086 11/2017_L Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modification without notice.

STEINEL®
Intelligent technology



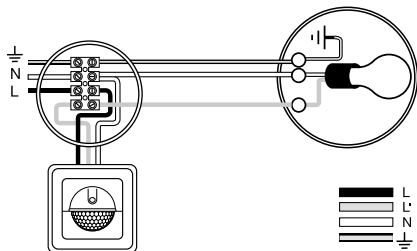
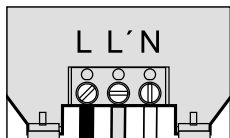
Information
IR 180 UP
HF 360 UP



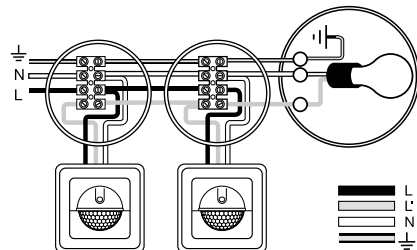
IR 180 UP / HF 360 UP



230 V



IR 180 UP / HF 360 UP



DE Montageanleitung

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-SensorSchalters entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, dass mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen SensorSchalter.

Gerätebeschreibung

IR 180 UP:

- ① Unterputzdose
- ② Grundelement
- ③ Abdeckrahmen
- ④ Blende
- ⑤ Sensoreinheit
- ⑥ Taster für Dauerlicht und Dauer-Aus
- ⑦ Anzeige Dauerlicht und Dauer-Aus (rote LED hinter Linse)
- ⑧ Rastnase (Designblende zur Funktionseinstellung aufklappbar)
- ⑨ Dämmerungseinstellung 2-2000 Lux
- ⑩ Zeiteinstellung 5 s - 30 min

HF 360 UP:

- ① Unterputzdose
- ② Grundelement
- ③ Abdeckrahmen
- ④ Blende
- ⑤ Sensoreinheit
- ⑥ Taster für Dauerlicht und Dauer-Aus
- ⑦ Anzeige Dauerlicht und Dauer-Aus (rote LED)
- ⑧ Rastnase (Designblende zur Funktionseinstellung aufklappbar)
- ⑨ Dämmerungseinstellung 2-2000 Lux
- ⑩ Zeiteinstellung 5 s - 30 min
- ⑪ Reichweiteneinstellung 1-8 m

⚠ Sicherheitshinweise

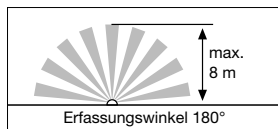
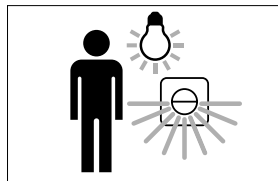
- Vor allen Arbeiten am Sensor-Schalter die Spannungszufuhr unterbrechen!
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Sensor-Schalters handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den handelsüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Das Prinzip

Mit den SensorSchaltern IR 180 UP und HF 360 UP gehört das Tasten nach dem Lichtschalter endgültig der Vergangenheit an! Die intelligente Sensortechnik schaltet das Licht bei Betreten des Raumes automatisch

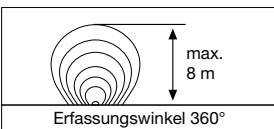
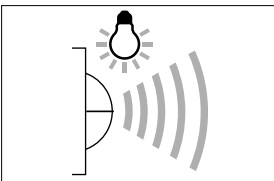
ein und nach der eingestellten Zeit wieder aus. Das ist nicht nur äußerst komfortabel, sondern erhöht auch die Sicherheit und ist ganz nebenbei auch energie- und kostensparend.

IR 180 UP:



Der IR 180 UP ist mit einem Pyro-Sensor ausgestattet, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegendem Körper (Menschen, Tieren, etc.) erfasst. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt, und ein angeschlossener Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet. Durch Hindernisse, wie z. B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

HF 360 UP:



Der HF 360 UP ist ein aktiver Bewegungsmelder. Er reagiert temperaturunabhängig auf kleinste Bewegungen. Der integrierte HF-Sensor sendet hochfrequente elektromagnetische Wellen (5,8 GHz) aus und empfängt deren Echo. Bei der kleinsten Bewegung im Erfassungsbereich, wird die Echoveränderung vom Sensor wahrgenommen. Ein Mikroprozessor löst dann nahezu verzögerungsfrei den Schaltbefehl „Licht einschalten“ aus. Eine Erfassung durch Türen, Glasscheiben oder dünne Wände ist möglich.

Technische Daten

	IR 180 UP	HF 360 UP
Abmessungen:	(H x B x T) 80 x 80 x 55 mm	
Leistung:	Glühlampen, max. 1000 W bei 230 V AC Leuchtstoffröhre, max. 500 W bei $\cos \varphi = 0,5$, induktive Last bei 230 V AC 4 x max. à 58 W, $C \leq 88 \mu F$ bei 230 V AC ^{*1)}	
Netzanschluss:	230 V, 50 Hz, 3-Drahtanschluss (L, L', N)	
Kontaktöffnung:	zwischen den Kontakten im ausgeschalteten Zustand	
Montagehöhe:	ca. 1,1 und 2,2 m ^{*2)}	
Sensorik:	Infrarotsensor	5,8 Ghz Hochfrequenz
Sendeleistung:	–	ca. 1 mW
Erfassungswinkel:	180° mit 90° Öffnungswinkel	360° mit 140° Öffnungswinkel
Reichweite:	max. 8 m	1-8 m stufenlos einstellbar
Dämmerungseinstellung:	2-2000 Lux	2-2000 Lux
Zeiteinstellung:	5 s - 30 min	5 s - 30 min
Dauerlicht:	schaltbar (4 h)	schaltbar (4 h)
Dauer-Aus:	schaltbar	schaltbar

*1) Leuchtstofflampen, Energiesparlampen, LED-Leuchten mit elektronischem Vorschaltgerät (Gesamtkapazität aller angeschlossenen Vorschaltgeräte unter dem angegebenen Wert).

*2) Montage über Tür.

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Hinweis für IR 180 UP:

Der Montageort sollte mindestens 1 m von einer Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann.

Montageschritte:

1. Netzzuleitung aus der Unterputzdose herausziehen und Einzeladern abisolieren.

Anschluss der Netzzuleitung

(s. Abb. Seite 4)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)

N = Nullleiter (meistens blau)

L' = Geschaltete Phase (meistens schwarz, braun oder grau)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phasen (**L**) und (**L'**) sowie der Nullleiter (**N**) werden an die Lüsterklemme angeschlossen. Ein Schutzleiter wird nicht benötigt.

Wichtig:

Ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen.

2. Grundlelement ② in die Unterputzdose ① einschieben und waagrecht ausrichten. Darauf achten, dass die Kabel nicht gequetscht werden. Beide Schrauben der Spreizkrallen andrehen bis das Grundlelement fest sitzt oder mit Dosenbefestigungsschrauben am Tragring anschrauben.
3. Abdeckrahmen ③ und Blende ④ auflegen und Sensoreinheit ⑤ vorsichtig aufstecken und dabei nicht verkanten.
4. Nachdem der Netzanschluss vorgenommen ist, kann der Sensor-Schalter in Betrieb genommen werden. (s. Kapitel Funktionen).

Die Einstellregler für die Funktionen sind hinter der aufklappbaren Designblende verborgen. Rastnase der Sensoreinheit mit einem Schraubendreher eindrücken und Designblende nach vorn klappen.

Hinweis:

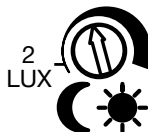
Ein Parallelschalten von IR 180 UP und HF 360 UP ist möglich. Allerdings muss an jeder Unterputzdose ein Nullleiter vorhanden sein. Die max. zu schaltende Leistung erhöht sich dadurch nicht.



1 - 8 m

Reichweiteneinstellung (Empfindlichkeit) ①

Mit dem Begriff Reichweite ist der etwa kreisförmige Durchmesser gemeint, der sich als Erfassungsbereich ergibt. Stellschraube Linksanschlag bedeutet minimale Reichweite (ca. 1 m / Werkseinstellung). Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet maximale Reichweite (ca. 8 m).



2 - 2000 Lux

Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle) ②

Die gewünschte Ansprechschwelle des Sensors kann stufenlos von ca. 2 Lux bis 2000 Lux eingestellt werden.

Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet: Tageslichtbetrieb ca. 2000 Lux (Werkseinstellung).

Stellschraube Linksanschlag bedeutet: Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss die Stellschraube auf Rechtsanschlag stehen.



5 s - 30 min

Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung) ③

Die gewünschte Leuchtdauer der angeschlossenen Leuchte kann stufenlos von ca. 5 Sekunden bis max. 30 Minuten eingestellt werden.

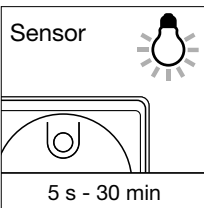
Stellschraube Linksanschlag bedeutet: kürzeste Zeit ca. 5 Sekunden (Werkseinstellung) Stellschraube Rechtsanschlag bedeutet: längste Zeit ca. 30 Minuten.

Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Zeituhr neu gestartet. Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

Hinweis:

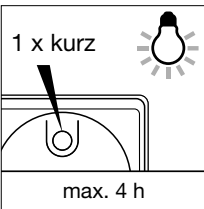
Nach jedem Abschaltvorgang ist eine erneute Bewegungserfassung für ca. 2 Sekunden unterbrochen. Erst nach Ablauf dieser Zeit kann der Sensor-Schalter bei Bewegung wieder Licht schalten.

Taster für Lichtfunktionen ⑥



Sensorbetrieb

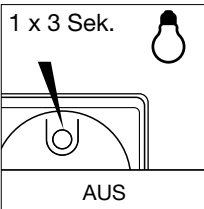
Grundsätzlich arbeitet der SensorSchalter im Sensorbetrieb. Bei Bewegung im Erfassungsbereich wird das Licht für die eingestellte Zeit eingeschaltet.



Dauerlicht-Betrieb

Taster 1 x AN

Die angeschlossene Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet). Anschließend geht der SensorSchalter sofort wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus). Das Dauerlicht kann vor Ablauf der Zeit durch Drücken des Tasters unterbrochen werden (rote LED aus).



Dauer-Aus-Betrieb

Taster 3 s drücken.

Die angeschlossene Leuchte wird ausgeschaltet (rote LED blinkt).

Durch nochmaliges kurzes Betätigen des Tasters geht der SensorSchalter sofort wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorSchalter ohne Spannung	■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet ■ Kurzschluss	■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer ■ Anschlüsse überprüfen
SensorSchalter schaltet nicht ein	■ Glühlampe defekt	■ Glühlampe austauschen
SensorSchalter schaltet nicht ein	■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Zusätzlicher Wechselschalter AUS ■ Sicherung defekt	■ neu einstellen ■ einschalten ■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen
SensorSchalter schaltet nicht aus	■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich ■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich des IR 180 UP und schaltet durch Temperaturveränderung neu ■ Dauerlicht eingeschaltet (rote LED leuchtet) ■ weiterer SensorSchalter parallel geschaltet und noch aktiv	■ Bereich kontrollieren ■ Bereich kontrollieren ■ Dauerlicht ausschalten ■ Zeiteinstellung des anderen Sensor-Schalters abwarten
SensorSchalter schaltet immer EIN/AUS	■ geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich des IR 180 UP ■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich des IR 180 UP ■ Gardine, Blume etc. bewegt sich im Erfassungsbereich des HF 360 UP und schaltet durch Bewegung neu	■ Bereich kontrollieren ■ Bereich kontrollieren ■ Bereich kontrollieren

Betrieb/Pflege

Der SensorSchalter eignet sich zur automatischen Schaltung von Licht. Für spezielle Einbruchalarmanlagen ist das Gerät nicht geeignet, da die hierfür vorgeschriebene Sabotagesicher-

heit fehlt. Die Oberfläche sollte bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die STEINEL Vertrieb GmbH, dass der Funkanlagentyp HF 360 AP der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der

EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.steinel.de

Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen

Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,

- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung-, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz.

Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

3 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

GB Installation Instructions

Dear Customer,

Congratulation on purchasing your new STEINEL Sensor Switch and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the Sensor Switch as prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted correctly. We hope your new Sensor Switch will give you lasting satisfaction.

System components

IR 180 UP:

- ① Flush box
- ② Basic element
- ③ Cover frame
- ④ Surround
- ⑤ Sensor unit
- ⑥ Button for permanent light and permanent light OFF
- ⑦ Permanent light and permanent light OFF indicator (red LED behind lens)
- ⑧ Catch (Design shade for function adjustment, folding)
- ⑨ Twilight setting
2 - 2000 lux
- ⑩ Time setting
5 sec. - 30 min.

HF 360 UP:

- ① Flush box
- ② Basic element
- ③ Cover frame
- ④ Surround
- ⑤ Sensor unit
- ⑥ Button for permanent light and permanent light OFF
- ⑦ Permanent light and permanent light OFF indicator (red LED)
- ⑧ Catch (Design shade for function adjustment, folding)
- ⑨ Twilight setting
2 - 2000 lux
- ⑩ Time setting
5 sec. - 30 min.
- ⑪ Reach setting
1 - 8 m

Safety instructions

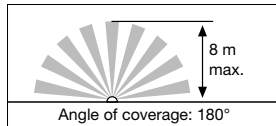
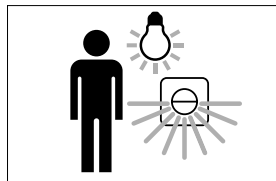
- Disconnect the power supply before any work on the Sensor Switch!
- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch OFF the power first and check freedom from voltage with a voltage tester.
- Installation of the Sensor Switch involves work on the mains power supply; this work must therefore be carried out professionally in accordance with regulations.
(DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Principle

With the IR 180 UP and HF 360 UP sensor switches, groping for the light switch is finally a thing of the past! The intelligent sensor technology switches the light ON automatically

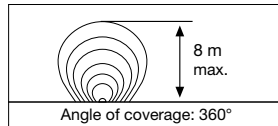
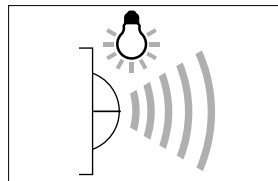
on entering the room and OFF again after the preset time. This is not only extremely convenient, but also increases safety and is energy and cost saving.

IR 180 UP:



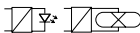
The IR 180 UP is equipped with a pyro sensor which detects the invisible heat emitted by moving objects (pedestrians, animals etc.). The heat thus detected is electronically converted and switches ON connected consumers (e.g. a light). No heat radiation is detected through obstacles, such as walls or glass and no switching therefore occurs.

HF 360 UP:



The HF 360 UP is an active motion detector. It reacts independently of temperature to the slightest movement. The integrated HF sensor transmits high frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives their echo. In response to the slightest movement in the detection zone, the change in echo is perceived by the sensor. A microprocessor subsequently triggers almost without delay the switching command "light ON". Detection is possible through doors, panes of glass or thin walls.

Technical specifications

	IR 180 UP	HF 360 UP
Dimensions:	(H x W x D) 80 x 80 x 55 mm	
Output:	 Filament bulbs, 1000 W max., operating on 230 V AC  Fluorescent lamp, 500 W max., at $\cos \varphi = 0.5$, inductive load at 230 V AC  4 x 58 W each max., $C \leq 88 \mu\text{F}$ operating on 230 V AC (*)	
Connection:	230 V, 50 Hz 3-lead connection (L, L', N)	
Contact gap:	between the contacts when unit is switched OFF	
Installation height:	approx. 1.1 + 2.2 m (-2)	
Sensor technology:	Infrared sensor	5.8 Ghz high frequency
Transmission output:	–	approx. 1 mW
Angle of coverage:	180° with 90° angle of aperture	360° with 140° angle of aperture
Reach:	8 m max.	1 - 8 m continuously adjustable
Twilight setting:	2 - 2000 lux	2 - 2000 lux
Time setting:	5 sec. - 30 min.	5 sec. - 30 min.
Permanent light:	switchable (4 h)	switchable (4 h)
Permanent light OFF:	switchable	switchable

*1) Fluorescent lamps, low-energy bulbs, LED lights with electronic ballast (total capacity of all connected ballasts below the value specified).

*2) Installation above a door.

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only: Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Installation

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Note for IR 180 UP:

The installation position should be at least 1 m from a light, since heat radiation may trigger the system.

Installation procedure:

1. Pull the mains lead out of the flush box and strip the insulation from the individual leads.

Connecting the supply lead (refer to III. on page 4)

The mains lead consists of a 3-phase cable.

L = phase conductor (usually black or brown)

N = neutral conductor (usually blue)

L' = phase conductor (usually black or brown)

If in doubt, the cable must be identified with a voltage tester. Switch OFF the current again. Phases (**L**) and (**L'**) in addition to the neutral conductor (**N**) are connected to the terminal block. A protective-earth conductor is not required.

Important:

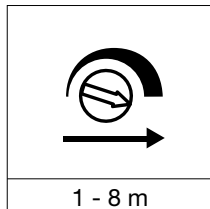
Reversing the connections may result in damage to the unit.

2. Push the basic element ② into the flush box ① and arrange horizontally. Take care that the cables are not pinched. Tighten both screws on the expansion claw until the basic element is firmly seated or screw with socket fixing screws on the support ring.
3. Apply the cover frame ③ and surround ④ and carefully mount the sensor unit ⑤ without tilting.
4. Once the mains connection has been made, the sensor switch can be operated (refer to Functions section).

The adjustment controls for the functions are concealed behind the folding design shade. Push in the catch on the sensor unit with a screwdriver and fold the design shade forwards.

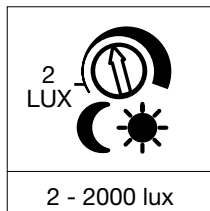
Note:

Parallel switching of IR 180 UP and HF 360 UP is possible. Nevertheless, a neutral lead must be present on each concealed box. The max. output to be switched does not increase as a result.



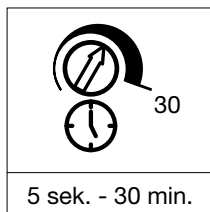
Reach setting (sensitivity) ⑪

The term reach denotes the approximately circular diameter that results as the detection zone. Adjusting screw left stop position means: minimum reach (approx. 1 m / factory setting). Adjusting screw right stop position means: maximum reach (approx. 8 m).



Twilight setting (Response threshold) ⑫

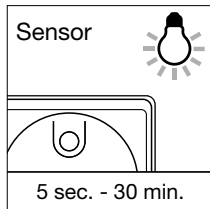
The desired sensor response threshold can be adjusted continuously from approx. 2 lux to 2000 lux. Adjusting screw right stop position means: Daylight operation approx. 2000 lux (factory setting). Adjusting screw left stop position means: Night-time operation approx. 2 lux. When adjusting the detection zone and for the performance test in daylight, the adjusting screw must be set to the right stop position.



Time setting (Switch-off delay) ⑬

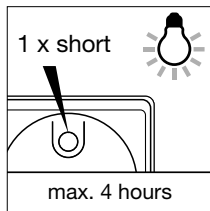
The desired duration of illumination of the connected light can be continuously adjusted from approx. 5 sec. to max. 30 min. Adjusting screw left stop position means: shortest time approx. 5 sec. (factory setting) Adjusting screw right stop position means: longest time approx. 30 min. The timer is restarted by any motion detected before this time elapses. The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing a functional test.

Note: After every off switching, further motion detection is interrupted for approx. 2 seconds. Only after this time elapses it is possible for the Sensor Switch to switch light again.



Sensor mode

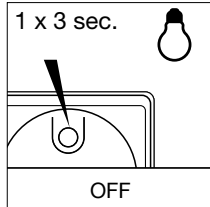
The Sensor Switch basically operates in sensor mode. The light is switched ON for the preset time in response to movement within the detection zone.



Permanent light mode

Button 1 x ON

The connected light is set to permanent light for 4 hours (red LED illuminates). After this period, the Sensor Switch immediately returns to sensor mode (red LED OFF). Permanent light can be interrupted before this time elapses by pressing the button (red LED OFF).



Permanent light OFF mode

Press button for 3 sec.

The connected light is switched OFF (red LED flashes).

By briefly pressing the button again, the Sensor Switch returns immediately to sensor mode (red LED OFF).

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor Switch without power	■ Fuse blown, not switched ON ■ Short circuit	■ Replace fuse; switch ON mains switch; check wiring with voltage tester ■ Check connections
Sensor Switch does not switch ON	■ Light bulb burnt out	■ Replace light bulb
Sensor Switch does not switch ON	■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation ■ Additional two-way switch OFF ■ Fuse blown	■ Readjust ■ Switch power on ■ New fuse, check connection if required
Sensor Switch does not switch OFF	■ Continued movement within the detection zone ■ Switched ON light is within detection zone of IR 180 UP and switches ON again as a result of temperature change ■ Permanent light operation switched ON (red LED illuminates) ■ Other Sensor Switch is parallel-connected and still active	■ Check detection zone ■ Check detection zone ■ Switch off permanent light operation ■ Await time setting of the other Sensor Switch
Sensor Switch keeps switching ON/OFF	■ Switched ON light is within IR 180 UP detection zone ■ Animals moving in IR 180 UP detection zone ■ Curtains, flowers, etc. move within the detection zone of the HF 360 UP and cause switching again by motion	■ Check detection zone ■ Check detection zone ■ Check detection zone

Operation/Maintenance

The Sensor Switch is suitable for automatic switching of light. The unit is not suitable for special burglary alarm systems, since it lacks the sabotage protection prescribed for this purpose.

The surface should be cleaned if dirty with a damp cloth (without cleaners).

CE Declaration of conformity

STEINEL Vertrieb GmbH hereby declares that the HF 360 AP radio equipment type conforms to Directive 2014/53/EU. The full wording of

the EU Declaration of Conformity is available for downloading from the following Internet address: <http://www.steinell.de>

Manufacturer's warranty

This STEINEL product has been manufactured with great care, and its operation and safety have been tested in conformity with the current regulations. Production is also submitted to final random-sample testing. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order.

The warranty period is 36 months, starting on the date of sale to the user. We undertake to remedy faults caused by material or manufacturing defects. This warranty undertaking shall be performed by the repair or replacement of the defective parts, at our own discretion.

This warranty shall not cover damage to wearing parts or damage and faults caused by incorrect operation or maintenance. Further consequential damage to external items is excluded. Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre or handed in to the dealer within the first 6 months.

Repair Service:
Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

3 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

FR Instructions de montage

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous avez témoignée à STEINEL en achetant cet interrupteur à détecteur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin. Avant de l'installer, veuillez lire atten-

tivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable. Nous souhaitons que votre nouvel interrupteur à détecteur vous apporte entière satisfaction.

Description de l'appareil

IR 180 UP :

- 1 Boîte d'encastrement
- 2 Mécanisme
- 3 Cadre saillié
- 4 Enjoliveur
- 5 Détecteur
- 6 Poussoir pour éclairage permanent et arrêt permanent
- 7 Témoin d'éclairage permanent et d'arrêt permanent (LED rouge derrière la lentille)
- 8 Cran (Le capot s'ouvre pour permettre le réglage des fonctions)
- 9 Réglage de crépuscularité 2 - 2 000 lux
- 10 Temporisation 5 s - 30 min

HF 360 UP :

- 1 Boîte d'encastrement
- 2 Mécanisme
- 3 Cadre saillié
- 4 Enjoliveur
- 5 Détecteur
- 6 Poussoir pour éclairage permanent et arrêt permanent
- 7 Témoin d'éclairage permanent et d'arrêt permanent (LED rouge)
- 8 Cran (Le capot s'ouvre pour permettre le réglage des fonctions)
- 9 Réglage de crépuscularité 2 - 2 000 lux
- 10 Temporisation 5 s - 30 min
- 11 Réglage de la portée 1 - 8 m

⚠ Consignes de sécurité

- Avant toute intervention sur l'interrupteur à détecteur, couper l'alimentation électrique !
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.

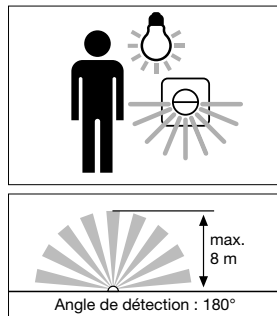
- L'installation de l'interrupteur à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100. (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Le principe

Avec les interrupteurs à détecteur IR 180 UP et HF 360 UP, la recherche à tâtons de l'interrupteur, c'est vraiment du passé ! Quand une personne entre dans la pièce, la technique de détection intelligente allume automatiquement la lumière et l'éteint après

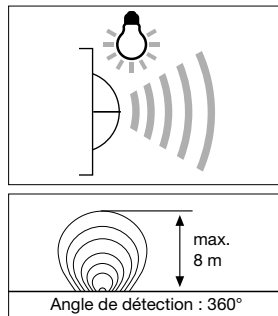
écoulement de la durée réglée. C'est bien entendu très confortable, mais cela augmente aussi la sécurité et, accessoirement, cela permet de réduire la consommation d'énergie et donc de réaliser des économies.

IR 180 UP:



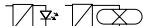
L'IR 180 UP est muni d'un détecteur pyroélectrique qui détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche l'appareil raccordé (p. ex. une lampe). Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

HF 360 UP:



Le HF 360 UP est un détecteur de mouvement actif. Il réagit, indépendamment de la température, au moindre mouvement. Le détecteur HF intégré émet des ondes électromagnétiques à hyper fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Au moindre mouvement dans la zone de détection, le système détecte la modification de l'écho. Un microprocesseur déclenche alors presque instantanément la commande « Allumer la lumière ». L'appareil peut détecter les mouvements à travers les portes, les vitres et les parois de faible épaisseur.

Caractéristiques techniques

	IR 180 UP	HF 360 UP
Dimensions :	(H x L x P) 80 x 80 x 55 mm	
Puissance :	Lampes à incandescence, 1000 W max. pour 230 V CA	
	Tube fluorescent, matériel à cos $\varphi = 0,5$, charge inductive, à 230 V CA: 500 W max.	
	4 x 58 W max. chacune, C $\leq 88 \mu\text{F}$ pour 230 V CA ⁽¹⁾	
	Alimentation: 230 V, 50 Hz Branchement trifilaire (L, L', N)	
Ouverture de contact :	entre les contacts à l'arrêt	
Hauteur de montage :	env. 1,1 et 2,2 m ⁽²⁾	
Système de détection :	Détecteur à infrarouge	5,8 Ghz hyper fréquence
Puissance d'émission :	—	env. 1 mW
Angle de détection :	180° avec ouverture angulaire de 90°	360° avec ouverture angulaire de 140°
Portée :	max. 8 m	1 – 8 m réglable en continu
Réglage de crépuscularité :	2 – 2 000 lux	2 – 2 000 lux
Temporisation :	5 s – 30 min	5 s – 30 min
Éclairage permanent :	commutable (4 h)	commutable (4 h)
Arrêt permanent :	commutable	commutable

*1) Tubes fluorescents, lampes à économie d'énergie, lampes LED avec ballast électronique (capacité totale de tous les ballasts connectés inférieure à la valeur indiquée).

*2) Montage audessus d'une porte.

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Installation

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Remarque à propos de l'IR 180 UP :

Il faut monter l'appareil à 1 m au moins d'une lampe, car la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du système.

Séquence de montage :

1. Tirer la conduite secteur en dehors de la boîte d'encastrement et dénuder les conducteurs.

Branchement du câble secteur (cf. fig. page 4)

La conduite secteur est composée d'un câble à 3 conducteurs :

L = phase (généralement noir ou marron)

N = neutre (généralement bleu)

L' = phase commandée (généralement noir ou marron)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension puis les remettre hors tension. Raccorder les conducteurs de phase (**L**) et (**L'**) et le conducteur de neutre (**N**) au domino. Un conducteur de terre n'est pas nécessaire.

Important :

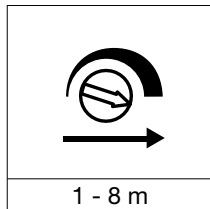
Une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil.

- Enfoncer le mécanisme ② dans la boîte d'encastrement ① et le mettre en position horizontale en s'assurant de ne pas écraser les câbles. Visser les deux vis des griffes de fixation jusqu'à ce que le mécanisme soit solidement fixé ou le visser sur le support.
- Poser le cadre saillie ③ et l'enjoliveur ④ et mettre soigneusement en place le détecteur ⑤ en s'assurant qu'il n'est pas en biais.
- Après avoir fait le branchement au secteur, vous pouvez mettre l'interrupteur à détecteur en service (cf. chapitre Fonctions).

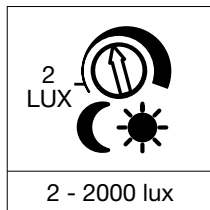
Les vis de réglage des fonctions sont dissimulées derrière le capot rabattable. Enfoncer le cran du détecteur à l'aide d'un tournevis et ouvrir le capot vers l'avant.

Note :

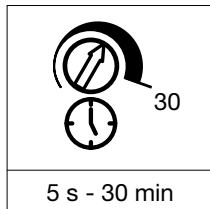
L'IR 180 UP et le HF 360 UP peuvent être branchés en parallèle, mais chaque boîte d'encastrement doit avoir un conducteur de neutre. Cela n'augmente pas la puissance maximale commandée.

**Réglage de la portée (sensibilité) ⑪**

On entend par portée le diamètre de la zone de détection de forme à peu près circulaire. La portée est à son minimum (env. 1 m) quand la vis de réglage est en butée à gauche (réglage d'usine), à son maximum (env. 8 m) quand la vis est en butée à droite.

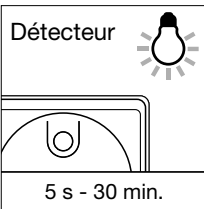
**Réglage de crépuscularité (seuil de réaction) ⑫**

Le seuil de réaction du détecteur est réglable en continu d'env. 2 à 2 000 lux. Lorsque la vis de réglage est en butée à droite, l'appareil est en fonctionnement diurne, soit env. 2 000 lux (réglage effectué en usine). Lorsque la vis est en butée à gauche, l'appareil est en fonctionnement crépusculaire, soit env. 2 lux. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, il faut mettre la vis de réglage en butée à droite.

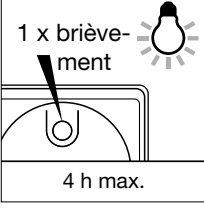
**Minuterie (temporisation de l'extinction) ⑬**

La durée d'éclairage souhaitée est réglable en continu d'environ 5 s à 30 min maxi. La temporisation est à son minimum (env. 5 s, réglage effectué en usine) quand la vis de réglage est en butée à gauche, à son maximum (env. 30 min) quand la vis est en butée à droite. La minuterie redémarre à chaque détection d'un mouvement avant la fin de cette durée. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous recommandons de mettre la vis de réglage en butée à gauche (minimum).

Note : après chaque extinction, la détection du mouvement est interrompue pendant 2 secondes environ. L'interrupteur à détecteur ne peut rallumer la lumière en cas de mouvement qu'à la fin de ces 2 secondes.

**Mode détection**

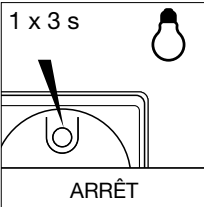
L'interrupteur à détecteur fonctionne normalement en mode détection. La détection d'un mouvement dans la zone allume l'éclairage pendant la durée réglée.

**Mode éclairage permanent**

Poussoir 1 fois MARCHE

La lampe raccordée passe pour 4 heures en éclairage permanent (LED rouge allumée). L'interrupteur à détecteur repasse ensuite immédiatement en mode détection (LED rouge éteinte).

Avant la fin des quatre heures, on peut éteindre la lumière en appuyant sur l'interrupteur (LED rouge éteinte).

**Mode arrêt permanent**

Appuyer 3 s sur le poussoir.

La lampe raccordée s'éteint (la LED rouge clignote).

L'interrupteur à détecteur repasse ensuite immédiatement en mode détection (LED rouge éteinte) si on actionne encore brièvement le poussoir.

Dysfonctionnements

Problème	Cause	Remède
L'interrupteur à détecteur n'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit ■ Court-circuit	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement
L'éclairage commandé par le détecteur ne s'allume pas	■ Ampoule défectueuse	■ Changer l'ampoule
L'interrupteur à détecteur ne commande pas l'éclairage	■ Pendant la journée, le réglage de crépuscularité est en position nocturne ■ Interrupteur vaetvient supplémentaire en ARRÊT ■ Fusible défectueux	■ Régler à nouveau ■ Mettre en circuit ■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement
L'interrupteur à détecteur reste enclenché	■ Mouvement continu dans la zone de détection ■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection de l'IR 180 UP et se rallume sous l'effet des variations de température ■ Eclairage permanent activé (LED rouge allumée) ■ Autre interrupteur à détecteur branché en parallèle et encore actif	■ Contrôler la zone de détection ■ Contrôler la zone de détection ■ Éteindre l'éclairage permanent ■ Attendre la temporisation de l'autre interrupteur à détecteur
L'éclairage commandé par le à détecteur s'allume et s'éteint continuellement	■ La lampe raccordée se trouve dans la zone de détection de l'IR180 UP ■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection de l'IR 180 UP ■ Un rideau, une fleur, etc., bouge dans la zone de détection du HF 360 UP et entraîne un nouveau déclenchement	■ Contrôler la zone de détection ■ Contrôler la zone de détection ■ Contrôler la zone de détection

Utilisation / entretien

L'interrupteur à détecteur est indiqué pour la commutation automatique de l'éclairage. Il n'est toutefois pas prévu pour les alarmes spéciales anti-intrusion car il n'est pas protégé contre le

vandalisme. Si la surface se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

CE Déclaration de conformité

STEINEL Vertrieb GmbH déclare par la présente que le type d'appareils radio HF 360 AP est conforme à la directive 2014/53/UE. Vous trouverez

le texte intégral de la déclaration de conformité UE à l'adresse Internet suivante : www.steinel.de

Garantie du fabricant

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage.

STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses.

La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrectes. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une facture ou d'un ticket de caisse portant la date

d'achat et le cachet du vendeur ou s'il est remis au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie.

Service de réparation : Une fois la garantie expirée ou en cas de vices non couverts par la garantie, veuillez contacter la station de service après-vente la plus proche pour savoir si une remise en état est possible.

3 ANS
DE GARANTIE
FABRICANT

NL Montagehandleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u met de aanschaf van uw nieuwe sensorschakelaar van STEINEL in ons stelt. U heeft een modern kwaliteitsproduct gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verkapt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiks-aanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en dito ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorschakelaar.

Beschrijving van het apparaat

IR 180 UP:

- ① Inbouwwandcontactdoos
- ② Basiselement
- ③ Afdekframe
- ④ Lijst
- ⑤ Sensorunit
- ⑥ Knop voor permanente verlichting en permanent uit
- ⑦ Indicatie permanente verlichting en permanent uit (rode LED achter de lens)
- ⑧ Arrêteerpal (designkapje kan voor instelling van de functie worden opengeklapt)
- ⑨ Scherminstelling 2 – 2000 lux
- ⑩ Tijdsinstelling 5 sec. – 30 min.

HF 360 UP:

- ① Inbouwwandcontactdoos
- ② Basiselement
- ③ Afdekframe
- ④ Lijst
- ⑤ Sensorunit
- ⑥ Knop voor permanente verlichting en permanent uit
- ⑦ Indicatie permanente verlichting en permanent uit (rode LED)
- ⑧ Arrêteerpal (designkapje kan voor instelling van de functie worden opengeklapt)
- ⑨ Scherminstelling 2 – 2000 lux
- ⑩ Tijdsinstelling 5 sec. – 30 min.
- ⑪ Reikwijdte-instelling 1 – 8 m

⚠ Veiligheidsvoorschriften

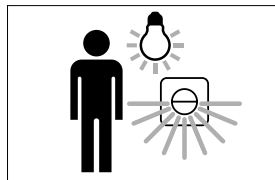
- Voordat u werkzaamheden aan de sensorschakelaar uitvoert altijd eerst de stroomtoevoer onderbreken!
- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische leiding spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorschakelaar werkt u met elektrische stroom. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorschriften worden uitgevoerd. (NL - NEN 1010, B - (AREI) NBN 15-101); (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Het principe

Met de sensorschakelaars IR 180 UP en HF 360 UP behoort het zoeken naar de lichtschakelaar definitief tot het verleden! De intelligente sensortechniek schakelt het licht bij het betreden van de ruimte automatisch

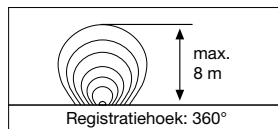
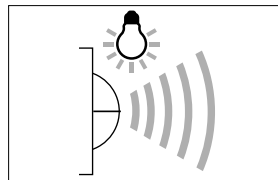
aan en na afloop van de ingestelde tijd weer uit. Dat is niet alleen erg handig, maar het verhoogt ook de veiligheid en is bovendien ook energie- en kostenbesparend.

IR 180 UP:



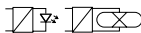
IR 180 UP is voorzien van een pyro-sensor, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. registreert. Deze zo geregisteerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet zodat de aangesloten apparatuur (bijv. een lamp) wordt ingeschakeld. Door obstakels, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend en vindt er dus ook geen schakeling plaats.

HF 360 UP:



HF 360 UP is een actieve bewegingsmelder. Hij reageert onafhankelijk van de temperatuur op de kleinste bewegingen. De geïntegreerde HF-sensor zendt hoogfrequente elektromagnetische golven (5,8 GHz) uit en vangt de echo daarvan op. Bij de kleinste beweging in het registratiebereik wordt de veranderde echo door de sensor geregistreerd. Een microprocessor geeft dan vrijwel direct het schakelbevel „licht inschakelen“. Ook door deuren, ruiten of dunne wanden heen worden bewegingen geregistreerd.

Technische gegevens

	IR 180 UP	HF 360 UP
Afmetingen:	(h x b x d) 80 x 80 x 55 mm	
Vermogen:	 Gloeilampen, max. 1000 W bij 230 V AC  TL-buis, max. 500 W bij $\cos \varphi = 0,5$, inductieve belasting bij 230 V AC  4 x max. 58 W, C ≤ 88 µF bij 230 V AC ⁽¹⁾	
Stroomtoevoer:	230 V, 50 Hz 3-draden-aansluiting (L, L', N)	
Contactopening:	tussen de contacten in uitgeschakelde toestand	
Montagehoogte:	ca. 1,1 en 2,2 m ⁽²⁾	
Sensor:	infrarood sensor	5,8 Ghz hoogfrequentie
Zendvermogen:	–	ca. 1 mW
Registratiehoek:	180° met 90° openingshoek	360° met 140° openingshoek
Reikwijdte:	max. 8 m	1-8 m traploos instelbaar
Schemerinstelling:	2 – 2000 lux	2 – 2000 lux
Tijdsinstelling:	5 sec. – 30 min.	5 sec. – 30 min.
Permanente verlichting:	instelbaar (4 uur)	instelbaar (4 uur)
Permanent uit:	inschakelbaar	inschakelbaar

*1) TL-lampen, spaarlampen, led-lampen met elektronisch voorschakelapparaat (totale capaciteit van alle aangesloten voorschakel apparaten mag de aangegeven waarde niet overstijgen).

*2) Montage boven de deur.

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



De elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:
Conform de geldende Europese richtlijn voor gebruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in het nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

Installatie

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Opmerking voor

IR 180 UP:

De plaats van montage moet minimaal 1 m van een lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren.

Montagestappen:

1. Stroomkabel uit de inbouwwand-contactdoos trekken en de verschillende aders strippen.

Aansluiting van de stroomtoevoer (zie afb. blz. 5)

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

L = stroomdraad
(meestal zwart of bruin)

N = nuldraad
(meestal blauw)

L' = fase (meestal zwart of bruin)
In geval van twijfel moeten de kabels met een span-ningsmeter worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken.

De fases (**L**) en (**L'**), alsmede de nuldraad (**N**) worden aan het kroonsteentje aangesloten. Een aarddraad is niet nodig.

Belangrijk:

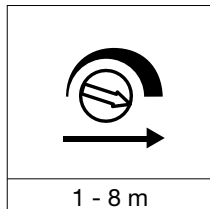
Verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur.

2. Basiselement ② in de inbouwwand-contactdoos ① schuiven en horizontaal uitlijnen. Let erop, dat de kabels niet ingeklemd worden. Beide schroeven van de spreidklemmen vastdraaien tot het basiselement vastzit of met bevestigingsschroeven van de contactdoos aan de draagrings vastschroeven.
3. Afdekframe ③ en lijst ④ aanbrengen; sensorunit ⑤ voorzichtig plaatsen, vooral niet kantelen.
4. Nadat de stroomtoevoer is aangesloten, kan de sensorschakelaar ingeschakeld worden (zie hoofdstuk Functies).

De instelknoppen voor de functies zijn verborgen achter het designkapje, dat opgeklapt kan worden. Druk de arêteerpal van de sensor met een schroevendraaier in en klap het designkapje naar voren.

Opmerking:

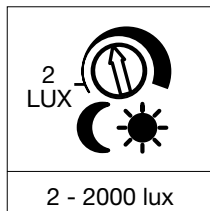
Het is ook mogelijk om IR 180 UP en HF 360 UP parallel te schakelen. Dan moet er echter bij iedere inbouwwandcontactdoos een nuldraad zijn. Het lichtvermogen dat maximaal kan worden ingeschakeld, wordt daardoor niet verhoogd.



Reikwijdte-instelling (gevoeligheid) ⑩

Met het begrip reikwijdte wordt de ongeveer cirkelvormige diameter bedoeld, die als registratiebereik ontstaat.

Stelschroef naar de linkeraanslag betekent een minimale reikwijdte (ca. 1 m / instelling af fabriek), stelschroef naar de rechteraanslag betekent maximale reikwijdte (ca. 8 m).

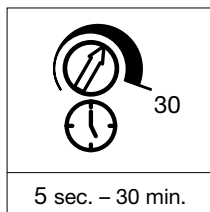


Scherminstelling (drempelwaarde) ⑪

De gewenste drempelwaarde van de sensor kan traploos worden ingesteld van ca. 2 lux tot 2000 lux.

Stelschroef naar rechteraanslag betekent: daglichtinstelling, ca. 2000 lux (instelling af fabriek). Stelschroef naar linkeraanslag betekent: schemerstand ca. 2 lux.

Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole bij daglicht moet de stelschroef op de rechteraanslag staan.



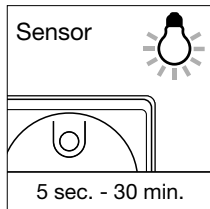
Tijdsinstelling (uitschakelvertraging) ⑫

De gewenste brandduur van de aangesloten lamp kan traploos van ca. 5 sec. tot max. 30 min. worden ingesteld.

Stelschroef naar de linkeraanslag betekent kortste tijd, ca. 5 sec. (instelling af fabriek), stelschroef naar de rechteraanslag betekent langste tijd, ca. 30 min. De tijdsklok wordt door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd opnieuw gestart. Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole raden wij aan de kortste tijd in te stellen.

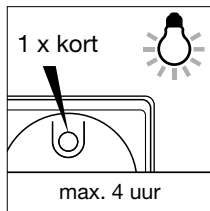
Opmerking:

Na iedere uitschakeling is gedurende ca. 2 sec. geen hernieuwde bewegingsregistratie mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de sensorschakelaar bij beweging weer licht inschakelen.



Sensormodus

De sensorschakelaar werkt in principe in sensormodus. Bij een beweging in het registratiebereik wordt het licht gedurende de ingestelde tijd ingeschakeld.

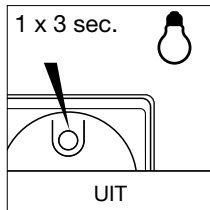


Permanente verlichting-stand

Knop 1 x AAN

De aangesloten lamp schakelt voor 4 uur over op permanente verlichting (rode LED brandt). Vervolgens schakelt de sensorschakelaar onmiddellijk weer over op sensormodus (rode LED uit).

De permanente verlichting kan voor afloop van de tijd worden uitgeschakeld door nogmaals op de knop te drukken (rode LED uit).



Permanent-uit-modus

Toets 3 sec. indrukken.

De aangesloten lamp wordt uitgeschakeld (rode LED knippert).

Door nog een keer kort op de toets te drukken, schakelt de sensorschakelaar onmiddellijk weer over op sensormodus (rode LED uit).

Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorschakelaar zonder spanning	■ zekering defect, niet ingeschakeld ■ kortsluiting	■ nieuwe zekering, net-schakelaar inschakelen, leiding testen met spanningstester ■ aansluitingen controleren
Sensorschakelaar schakelt niet aan	■ gloeilamp defect	■ gloeilamp verwisselen
Sensorschakelaar schakelt niet aan	■ bij daglicht, lichtinstelling staat op schemerstand ■ extra hotelschakelaar UIT ■ zekering defect	■ opnieuw instellen ■ inschakelen ■ nieuwe zekering, evt. aansluiting controleren
Sensorschakelaar schakelt niet uit	■ permanente beweging in het registratiebereik ■ de ingeschakelde lamp is in het registratiebereik van IR 180 UP en gaat door temperatuurswisseling opnieuw aan ■ permanente verlichting ingesteld (rode LED brandt) ■ andere sensor-schakelaar is parallel geschakeld en nog actief	■ bereik controleren ■ bereik controleren ■ permanente verlichting uitschakelen ■ tijdsinstelling van de andere sensorschakelaar afwachten
Sensorschakelaar schakelt steeds AAN/UIT	■ de ingeschakelde lamp is in het registratiebereik van IR 180 UP ■ er zijn bewegende dieren in het registratiebereik van IR 180 UP ■ gordijn, bloem enz. beweegt in het registratiebereik van HF 360 UP en schakelt de lamp door beweging opnieuw aan	■ bereik controleren ■ bereik controleren ■ bereik controleren

Gebruik/onderhoud

De sensorschakelaar is geschikt voor het automatisch inschakelen van licht. Voor speciale inbraakalarminstallaties is het apparaat niet geschikt, omdat de voorgeschreven sabotagebeveiliging hiervoor ontbreekt.

Het oppervlak moet bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) worden gereinigd.

CE Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de firma STEINEL Vertrieb GmbH, dat de draadloze installatie HF 360 AP aan richtlijn 2014/53/EU voldoet.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: www.steinel.de

Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van de aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabricagefouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen.

Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerde apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkeliersstempel), goed

verpakt, aan het betreffende serviceadres wordt opgestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier wordt teruggebracht.

Reparatieservice:
Informeel na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen bij het dichtstbijzijnde serviceadres naar de reparatiemogelijkheden.

3 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

IT Istruzioni per il montaggio

Gentile Cliente,

molte grazie per la fiducia dimostrata nei nostri confronti con l'acquisto del nuovo interruttore a sensore STEINEL. Ha scelto un apparecchio di alta qualità, che viene prodotto, testato e confezionato con grande accuratezza.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio prima di eseguire l'installazione, in quanto solo un'installazione e una messa in funzione eseguite a regola d'arte garantiscono un funzionamento lungo, affidabile e privo di disturbi.

Descrizione apparecchio

IR 180 UP:

- 1 Presa sotto intonaco
- 2 Elemento base
- 3 Cornice di schermatura
- 4 Schermatura
- 5 Unità di sensore
- 6 Tasto per luce continua e luce continua OFF
- 7 Indicazione di luce continua e luce continua OFF (LED rosso da lente)
- 8 Becco di arresto (Mascherina design ribaltabile per impostazione di funzione)
- 9 Impostazione crepuscolare 2 – 2000 lux
- 10 Impostazione tempo 5 sec – 30 min

HF 360 UP:

- 1 Presa sotto intonaco
- 2 Elemento base
- 3 Cornice di schermatura
- 4 Schermatura
- 5 Unità di sensore
- 6 Tasto per luce continua e luce continua OFF
- 7 Indicazione di luce continua e luce continua OFF (LED rosso)
- 8 Becco di arresto (Mascherina design ribaltabile per impostazione di funzione)
- 9 Impostazione crepuscolare 2 – 2000 lux
- 10 Impostazione tempo 5 sec – 30 min
- 11 Regolazione del raggio d'azione 1 – 8 m

⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Prima di ogni intervento sull'interruttore a sensore interrompete l'alimentazione di corrente!
- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertare l'assenza di tensione mediante uno strumento di misura della tensione.

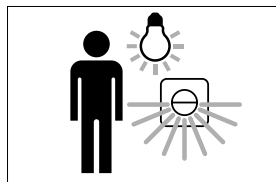
- Nel caso dell'installazione dell'interruttore a sensore si tratta di un intervento sulla tensione di rete. Per questo motivo l'installazione deve essere eseguita a regola d'arte. (DE – VDE 0100, AT – ÖVE-EN 1, CH – SEV 1000)

Il principio

Con gli interruttori a sensore IR 180 UP e HF 360 UP l'accensione e lo spegnimento della luce non saranno più un problema. Grazie alla tecnologia a sensori la luce si accenderà solo quan-

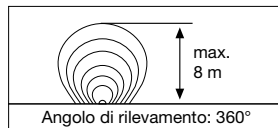
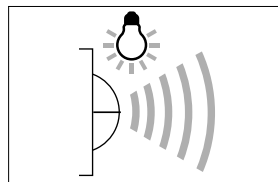
do qualcuno entrerà nell'ambiente; e si spegnerà dopo un periodo di tempo pre-impostato. Basta sprechi di energia! Luce solo quando serve.

IR 180 UP:



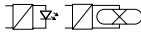
Il modello IR 180 UP è dotato di un piro-sensore che rileva le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movimento (persone, animali, ecc.). Le radiazioni termiche registrate vengono commutate in impulsi elettronici che inseriscono un utilizzatore connesso (viene p. es. accesa una lampada). Eventuali barriere, come mura o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e la lampada non entra in funzione.

HF 360 UP:



Il modello HF 360 UP è un segnalatore attivo di movimento. Reagisce ai minimi movimenti, quale che sia la temperatura ambientale. Il sensore ad alta frequenza, integrato in questo modello, irradia onde elettromagnetiche ad alta frequenza (5,8 GHz) e riceve le onde riflesse. Quando si verifica il minimo movimento nel campo di rilevamento, il sensore reagisce alle modifiche delle onde riflesse. Un microprocessore fa scattare, immediatamente l'istruzione di commutazione "Accendi la luce". E' possibile rilevare i movimenti anche attraverso porte, lastre di vetro e pareti sottili.

Dati tecnici

	IR 180 UP	HF 360 UP
Dimensioni:	(l x a x p) 80 x 80 x 55 mm	
Potenza:	 Lampadine, max. 1000 W a 230 V AC  Tubo fluorescente, max. 500 W a $\cos \varphi = 0,5$, carico induttivo a 230 V AC  4 x max. 58 W cadauna, $C \leq 88 \mu F$ a 230 V AC ^{*1)}	
Allacciamento alla rete:	230 V, 50 Hz Allacciamento con 3 fili (L, L', N)	
Apertura di contatto:	tra i contatti in stato di disinserimento	
Altezza di montaggio:	circa 1,1 e 2,2 m ^{*2)}	
Tipo di sensore:	Sensore a raggi infrarossi	5,8 Ghz alta frequenza
Potenza di trasmissione:	–	circa 1 mW
Angolo di rilevamento:	180° con angolo di apertura di 90°	360° con angolo di apertura di 140°
Raggio d'azione:	max. 8 m	1 8 m regolabile in continuo
Regolazione crepuscolare:	2 2000 lux	2 2000 lux
Regolazione tempo:	5 sec 30 min	5 sec 30 min
Luce continua:	commutabile (4 ore)	commutabile (4 ore)
Luce continua OFF:	commutabile	commutabile

*1) Lampada fluorescente, lampadine a basso consumo energetico, lampade LED con ballast elettronico (capacità complessiva di tutti i ballast elettronici allacciati inferiore al valore indicato).

*2) Montaggio sopra la porta.

Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:
conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Installazione

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Nota per IR 180 UP: il punto di montaggio deve trovarsi ad una distanza di almeno 1 m da una lampada, poiché le radiazioni termiche possono provocare lo scatto del sistema.

Fasi di montaggio:

1. Estraiete il cavo di collegamento alla rete dalla presa sotto intonaco e isolate i singoli fili.

Connessione del cavo di collegamento alla rete (v. Fig. a pagina 4)

Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.

L = filo di fase
(in genere nero o marrone)

N = filo neutro
(in genere blu)

L' = fase allacciata
(in genere nero o marrone)

Se avete dei dubbi controllate i cavi con un indicatore di tensione; poi disinserite nuovamente la tensione. I fili di fase (**L**) e (**L'**) ed il filo neutro (**N**) si allacciano ai morsetti dal lampadario. Non c'è bisogno di un conduttore di terra.

Importante:

Uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio.

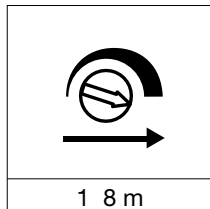
2. Inserite l'elemento base ② nella presa sotto intonaco ① e regolatelo in orizzontale. State attenti a non schiacciare i fili. Avvitare entrambe le viti delle graffe espansibili, fino al punto in cui l'elemento base rimane fissato saldamente, oppure avvitare le viti di fissaggio della presa sull'anello portante.
3. Mettete ai loro posti la cornice di schermatura ③ e la schermatura stessa ④, poi inserite con precauzione l'unità sensore ⑤, facendo attenzione che non sia posizionata obliquamente.
4. Dopo che avete eseguito l'allacciamento alla rete, potete mettere in funzione l'interruttore a sensore (v. il capitolo Funzioni).

I regolatori per le impostazioni delle funzioni sono occultati dietro alla mascherina design ribaltabile.

Con un cacciavite premete in dentro il becco di arresto dell'unità sensore e ribaltate in avanti la mascherina design.

Avvertenze:

E' possibile inserire IR 180 UP e HF 360 UP in parallelo. Ogni presa sotto intonaco deve avere il filo neutro. Questo non comporta l'aumento della potenza massima inseribile.

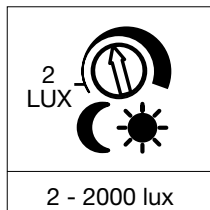


Regolazione del raggio d'azione (Sensibilità) ⑪

Con il concetto 'raggio d'azione' si intende il diametro del campo di rilevamento, più o meno circolare, attorno al sensore.

Vite di regolazione sulla sinistra significa raggio d'azione minimo (circa 1 m / impostazione da parte del costruttore).

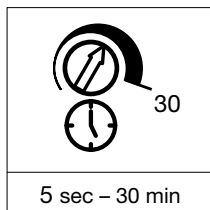
Vite di regolazione sulla destra significa raggio d'azione massimo (circa 8 m).



Regolazione di luce crepuscolare (Soglia di reazione) ⑨

La soglia di reazione desiderata si può impostare in continuo da circa 2 lux fino a 2000 lux.

Vite di regolazione sulla destra significa funzionamento a luce diurna, ca. 2000 lux (impostazione da parte del costruttore). Vite di regolazione sulla sinistra significa funzionamento crepuscolare, ca. 2 lux. Per provare il rilevatore in funzione della zona di rilevamento a luce diurna e per il test delle funzioni, la vite di regolazione deve essere posizionata sulla battuta d'arresto di destra.



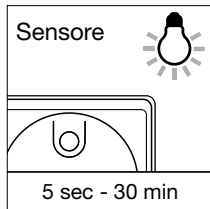
Impostazione del tempo (Ritardo di disinserimento) ⑩

La durata di accensione della lampada può essere regolata in modo continuo da circa 5 sec fino ad un massimo di 30 min.

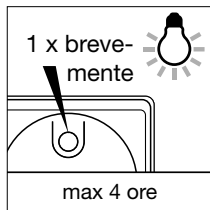
Vite di regolazione sulla sinistra significa tempo minimo ca. 5 sec (impostazione da parte del costruttore), vite di regolazione sulla destra significa tempo massimo, circa 30 min.

Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo, il contaminuti si azzerà. Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento, è consigliabile impostare il tempo minimo.

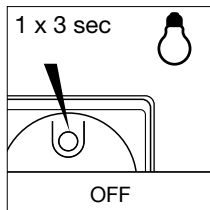
Avvertenze: ogni volta che viene spenta la luce, per circa 2 secondi, viene interrotto il rilevamento di movimento. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo l'interruttore a sensore è in grado di accendere nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.



Sensore



1 x brevemente



1 x 3 sec



OFF

Funzionamento con sensore

In linea di principio il commutatore a sensore funziona con sensore. Quando si ha un movimento nel campo di rilevamento, la luce viene accesa per la durata impostata.

Esercizio luce continua

Tasto 1 x ON

La lampada connessa viene accesa per 4 ore con luce continua (si accende il LED rosso). Dopo questo periodo di tempo il commutatore a sensore passa subito di nuovo in funzionamento con sensore (LED rosso spento).

Per interrompere la luce continua prima del tempo impostato per lo spegnimento basta premere il tasto (LED rosso spento).

Esercizio luce continua OFF

Premete il tasto per 3 secondi.

La lampada connessa si spegne (il LED rosso lampeggia).

Se premete di nuovo brevemente questo tasto, l'interruttore a sensore passa subito di nuovo in funzionamento con sensore (LED rosso spento).

Disturbi di funzionamento

Disturbo	Causa	Rimedi
L'interruttore a sensore è senza tensione	■ Fusibile difettoso, non inserito ■ Corto circuito	■ Cambiate fusibile, inserite l'interruttore principale, controllate il cavo con un indicatore di tensione ■ Controllate gli allacciamenti
L'interruttore a sensore non si accende	■ Difetto di lampadina ad incandescenza	■ Cambiate lampadina ad incandescenza
L'interruttore a sensore non si accende	■ In funzionamento di giorno l'impostazione di crepuscolo è regolata su funzionamento di notte ■ Commutatore alternato aggiuntivo OFF ■ Fusibile difettoso	■ Eseguite una nuova impostazione ■ Accendete l'apparecchio ■ Cambiate fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento
L'interruttore a sensore non si spegne	■ Movimento continuo sul campo di rilevamento ■ La lampada allacciata si trova nell'ambito del campo di rilevamento dell'IR 180 UP e si commuta di nuovo in seguito a variazioni di temperatura ■ E' inserita la luce continua (LED rosso acceso) ■ Un ulteriore interruttore a sensore è collegato in parallelo ed è ancora attivo	■ Controllate il campo di rilevamento ■ Controllate il campo di rilevamento ■ Disinserite la luce continua ■ Attendete per il tempo di impostazione dell'altro interruttore a sensore
L'interruttore a sensore si accende e si spegne continuamente	■ La lampada allacciata si trova nell'ambito del campo di rilevamento dell'IR 180 UP ■ Movimento di animali nell'ambito del campo di rilevamento dell'IR 180 UP ■ Tende, fiori, ecc. si muovono nell'ambito del campo di rilevamento del HF 360 UP, facendo scattare il sensore	■ Controllate il campo di rilevamento ■ Controllate il campo di rilevamento ■ Controllate il campo di rilevamento

Funzionamento/Cura

L'interruttore a sensore è adatto per il comando automatico della luce. L'apparecchio non è adatto all'impiego in impianti d'allarme antifurto speciali, in quanto manca

la sicurezza antisabotaggio prescritta a tale scopo. In caso di imbrattamento pulite la superficie con un panno umido (non impiegate detergenti).

CE Dichiarazione di conformità

La STEINEL Vertrieb GmbH dichiara che il tipo di impianto radio HF 360 AP risponde alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.steinell.it

Garanzia del produttore

Questo prodotto STEINEL viene costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità ed il funzionamento. La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno dell'acquisto da parte dell'utente finale. Ripariamo guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Le prestazioni di garanzia comprendono a nostra scelta la riparazione o la sostituzione degli elementi difettosi.

Non sussiste nessun diritto di garanzia in caso di difetti sui pezzi soggetti ad usura ed in caso di guasti o difetti insorti in seguito a trattamento o manutenzione impropri. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti su oggetti estranei.

Si può far valere il diritto di garanzia soltanto inviando l'apparecchio propriamente imballato ed accompagnato dallo scontrino di cassa o dalla fattura (con data di acquisto e timbro del negoziante) al competente punto di assistenza tecnica, oppure consegnando l'apparecchio al negoziante entro i primi 6 mesi di garanzia.

Centro assistenza tecnica:
In caso di periodo di garanzia scaduto o di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, siete pregati di informarvi presso il centro di assistenza più vicino riguardo alla possibilità di riparazione.

3 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

ES Instrucciones de montaje

Apreciado cliente:

Gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar su nuevo Interruptor Sensor STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de instalarlo. Solo una instalación y puesta en funcionamiento correcta del aparato garantizan un servicio duradero, fiable y sin fallos del mismo. Le deseamos que disfrute durante mucho tiempo con su nuevo Interruptor Sensor STEINEL.

Descripción del aparato

IR 180 UP:

- ① Caja empotrada
- ② Elemento de base
- ③ Marco
- ④ Cubierta
- ⑤ Unidad del sensor
- ⑥ Pulsador para alumbrado permanente y apagado permanente
- ⑦ Indicación alumbrado permanente y apagado permanente (LED rojo detrás de la lente)
- ⑧ Lengüeta de encastre (cubierta decorativa abatible para ajustar las funciones)
- ⑨ Regulación crepuscular 2 - 2000 lux
- ⑩ Temporización 5 seg. - 30 min.

HF 360 UP:

- ① Caja empotrada
- ② Elemento de base
- ③ Marco
- ④ Cubierta
- ⑤ Unidad del sensor
- ⑥ Pulsador para alumbrado permanente y apagado permanente
- ⑦ Indicación alumbrado permanente y apagado permanente (LED rojo)
- ⑧ Lengüeta de encastre (cubierta decorativa abatible para ajustar las funciones)
- ⑨ Regulación crepuscular 2 - 2000 lux
- ⑩ Temporización 5 seg. - 30 min.
- ⑪ Graduación del alcance 1 - 8 m

Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de realizar todo tipo de trabajos en el Interruptor Sensor desconecte la alimentación de tensión!
- Al efectuar el montaje debe hallarse la línea de conexión eléctrica libre de tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.

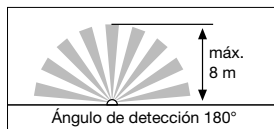
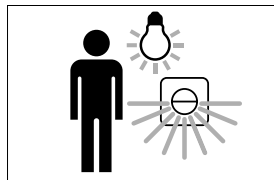
- La instalación del Interruptor Sensor es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas industriales para la instalación y la acometida. (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

El concepto

¡Con los Interruptores Sensores IR 180 UP y HF 360 UP, la búsqueda a tientas del interruptor de luz pertenece al pasado! La técnica de sensores inteligente enciende la luz automáticamente al entrar en el recinto y la

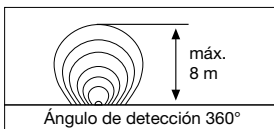
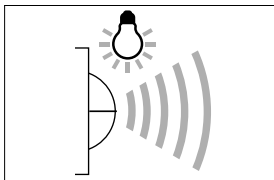
apaga de nuevo al transcurrir el tiempo ajustado. Esto no solo significa confort, sino que también aumenta la seguridad, ahorrando al mismo tiempo energía y costes.

IR 180 UP:



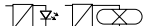
El IR 180 UP va equipado con un sensor piroeléctrico que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando un consumidor conectado (p. ej. una lámpara). Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

HF 360 UP:



El HF 360 UP es un detector de movimientos activo. Reacciona ante los más pequeños movimientos con independencia de la temperatura. El sensor de AF integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recibe su eco. Al producirse el más pequeño movimiento en el campo de detección, el sensor detecta la modificación del eco. Un microprocesador imparte entonces la instrucción "encender la luz" casi instantáneamente. Es posible la detección a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

Datos técnicos

	IR 180 UP	HF 360 UP
Dimensiones:	(alt. x anch. x prof.) 80 x 80 x 55 mm	
Potencia:	bombillas incandescentes, máx. 1000 W con 230 V AC	
	tubo fluorescente, máx. 500 W con $\cos \varphi = 0,5$, carga inductiva con 230 V AC	
	4 x máx. 58 W, $C \leq 88 \mu F$ con 230 V AC ⁽¹⁾	
	230 V, 50 Hz conexión de 3 conductores (L, L', N)	
Tensión de alimentación:	entre los contactos en estado de reposo	
Abertura de contactos:	aprox. 1,1 y 2,2 m ⁽²⁾	
Altura de montaje:	sensor infrarrojo	5,8 Ghz alta frecuencia
Tecnología de sensores:	–	aprox. 1 mW
Potencia de emisión:	180° con ángulo de apertura de 90°	360° con ángulo de apertura de 140°
Ángulo de detección:	máx. 8 m	1 - 8 m con regulación continua
Alcance:	2 - 2000 lux	2 - 2000 lux
Regulación crepuscular:	5 seg. - 30 min.	5 seg. - 30 min.
Temporización:	conmutable (4 horas)	conmutable (4 horas)
Alumbrado permanente:	conmutable	conmutable
Apagado permanente:	conmutable	conmutable

*1) Lámparas fluorescentes, bombillas de bajo consumo, lámparas LED con balastro electrónico (capacidad total de todos los balastros conectados por debajo del valor indicado).

*2) Montaje sobre puerta.

Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:
Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Instalación

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Observación para el IR 180 UP:

El lugar de montaje debe hallarse a una distancia mínima de 1 m de una lámpara, ya que la radiación térmica puede hacer que se active el sistema.

Pasos de montaje:

- Extraer el cable de alimentación de red de la caja empotrada y aislar cada uno de los conductores.

Conexión del cable de alimentación de red (véase fig. de la pág. 4)

El cable de alimentación de red consta de 3 conductores:

L = fase (generalmente negro o marrón)

N = neutro (generalmente azul)

L' = fase de conmutación (generalmente negro, marrón o gris)

En caso de dudas hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación desconecte de nuevo la tensión. Las fases (**L**) y (**L'**) así como el neutro (**N**) se conectan al bloque de bornes. No se precisa toma de tierra.

Importante:

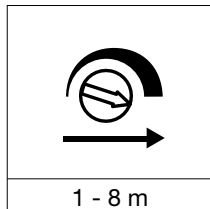
La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.

- Inserte el elemento de base ② en la caja empotrada ① y alinéelo horizontalmente. Tenga cuidado de no aplastar los conductores. Apriete los dos tornillos de las garras extensibles hasta que el elemento de base quede bien sujeto o sujételo con los tornillos de sujeción de la caja en el anillo de retención.
- Coloque el marco ③ y la cubierta ④ y encaje la unidad del sensor ⑤ con cuidado y sin ladearla.
- Una vez efectuada la conexión a la red puede ponerse en funcionamiento el Interruptor Sensor (véase el capítulo Funciones).

Los tornillos de regulación para las funciones se hallan ocultos detrás de la cubierta decorativa abatible. Apriete la lengüeta de encastre de la unidad del sensor hacia adentro con un destornillador y abata la cubierta decorativa hacia adelante.

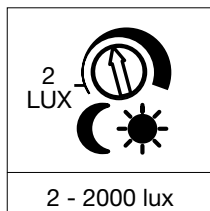
Observación:

Admite una conexión en paralelo de IR 180 UP y HF 360 UP. Para ello, sin embargo, es necesario disponer de un conductor neutro en cada caja empotrada. La potencia de ruptura máx. no aumenta por ello.



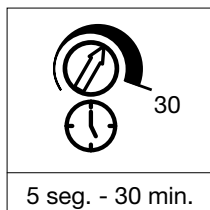
Graduación del alcance (sensibilidad) ①

El concepto "alcance" expresa el diámetro casi circular del campo de detección. Girando el tornillo de regulación hasta el tope izquierdo se obtiene el alcance mínimo (aprox. 1 m / regulación de fábrica). Girando el tornillo de regulación hasta el tope derecho se obtiene el alcance máximo (aprox. 8 m).



Graduación crepuscular (punto de activación) ②

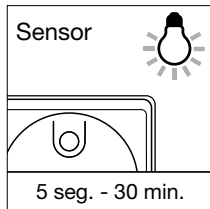
El punto de activación deseado del sensor puede regularse continuamente desde 2 lux hasta 2000 lux. Girando el tornillo de regulación hasta el tope derecho se obtiene funcionamiento a la luz del día con aprox. 2000 lux (regulación de fábrica). Girando el tornillo de regulación hasta el tope izquierdo se obtiene funcionamiento crepuscular con aprox. 2 lux. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento a la luz del día debe hallarse el tornillo de regulación girado hasta el tope derecho.



Temporización (desconexión diferida) ③

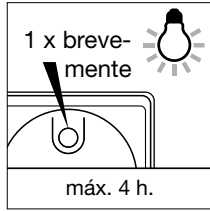
El periodo de alumbrado deseado de la lámpara conectada puede regularse continuamente desde aprox. 5 seg. hasta 30 min. como máximo. Girando el tornillo de regulación hasta el tope izquierdo se obtiene el tiempo mínimo de aprox. 5 seg. (regulación de fábrica). Girando el tornillo de regulación hasta el tope derecho se obtiene el tiempo máximo de aprox. 30 min. Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este periodo de tiempo se inicia de nuevo la cuenta del reloj. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

Observación: Cada vez que se desconecta la luz hay que esperar aprox. 2 segundos para una nueva detección de movimientos. Solo después de transcurrir este tiempo puede el Interruptor Sensor encender de nuevo la luz al producirse movimiento.



Funcionamiento de sensor

Normalmente, el Interruptor Sensor funciona como sensor. Al producirse movimiento en el campo de detección se enciende la luz por el período de tiempo ajustado.

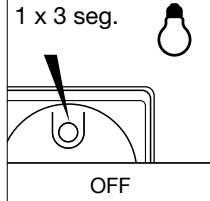


Funcionamiento de alumbrado permanente

Pulsador 1 x ON

La lámpara conectada cambia a alumbrado permanente por un período de 4 horas (LED rojo encendido). Inmediatamente después, el Interruptor Sensor vuelve a funcionar como sensor (LED rojo apagado).

El alumbrado permanente puede interrumpirse antes de transcurrir el tiempo oprimiendo el pulsador (LED rojo apagado).



Funcionamiento de apagado permanente

Oprimir pulsador durante 3 seg.

La lámpara conectada se apaga (LED rojo parpadea).

Oprimiendo una vez más brevemente el pulsador, el Interruptor Sensor inmediatamente vuelve a funcionar como sensor (LED rojo apagado).

Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Solución
El Interruptor Sensor no tiene tensión	■ fusible defectuoso, interruptor en OFF ■ cortocircuito	■ cambiar fusible, poner interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión ■ comprobar conexiones
El Interruptor Sensor no se enciende	■ bombilla defectuosa	■ cambiar bombilla
El Interruptor Sensor no se enciende	■ en funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ conmutador adicional desconectado ■ fusible defectuoso	■ volver a ajustar ■ conectar ■ cambiar fusible y dado el caso comprobar conexión
El Interruptor Sensor no se apaga	■ movimiento permanente en el campo de detección ■ lámpara conectada se halla en el campo de detección del IR 180 UP y se enciende de nuevo debido a un cambio de temperatura ■ alumbrado permanente conectado (el LED rojo se enciende) ■ otro Interruptor Sensor conectado en paralelo y todavía activo	■ controlar campo de detección ■ controlar campo de detección ■ desconectar alumbrado permanente ■ esperar temporización del otro Interruptor Sensor
El Interruptor Sensor se enciende y apaga continuamente	■ lámpara conectada se halla en el campo de detección del IR 180 UP ■ animales en movimiento en el campo de detección del IR 180 UP ■ una cortina, flor etc. en movimiento en el campo de detección del HF 360 UP activa el sensor una y otra vez debido al movimiento	■ controlar campo de detección ■ controlar campo de detección ■ controlar campo de detección

Funcionamiento/Cuidados

El Interruptor Sensor es apto para la conmutación automática de la luz. No es apto para alarmas antirrobo especiales debido a que carece de la seguridad antisabotaje prescrita para

las mismas. La superficie debe limpiarse con un paño húmedo (sin detergente) cuando esté sucia.

CE Declaración de conformidad

Por la presente, STEINEL Vertrieb GmbH declara que el modelo de instalación inalámbrica HF 360 AP se corresponde con la Directiva 2014/53/UE. El completo texto de la

declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección de Internet: www.steinell.de

Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento.

El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor y cubre los defectos de material y fabricación. La prestación de la garantía se efectúa mediante la reparación o el cambio de las piezas defectuosas a elección de STEINEL.

La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía es válida únicamente si se envía el aparato sin desmontar y con el comprobante o la factura (fecha de compra y sello del vendedor), bien embalado, al centro de servicio correspondiente o si se entrega al vendedor en los primeros 6 meses.

Servicio de reparación:
Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, consulte una posible reparación con su centro de servicio más próximo.

3 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

PT Instruções de montagem

Estimado cliente,

agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o seu novo interruptor com sensor da STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas. Fazemos votos que tenha prazer ao trabalhar com o seu novo interruptor com sensor.

Descrição do aparelho

IR 180 UP:

- 1 Caixa de instalação embutida
- 2 Elemento básico
- 3 Friso de cobertura
- 4 Friso
- 5 Unidade sensórica
- 6 Tecla para luz permanente e desligamento permanente
- 7 Indicador de luz permanente e de desligamento permanente (LED vermelho por trás da lente)
- 8 Lingueta (tampa estilizada articulada para definição de funções)
- 9 Regulação crepuscular 2 - 2000 lux
- 10 Ajuste do tempo 5 s - 30 min.

HF 360 UP:

- 1 Caixa de instalação embutida
- 2 Elemento básico
- 3 Friso de cobertura
- 4 Friso
- 5 Unidade sensórica
- 6 Tecla para luz permanente e desligamento permanente
- 7 Indicador de luz permanente e de desligamento permanente (LED vermelho)
- 8 Lingueta (tampa estilizada articulada para definição de funções)
- 9 Regulação crepuscular 2 - 2000 Lux
- 10 Ajuste do tempo 5 s - 30 min.
- 11 Ajuste do alcance (1-8 m)

⚠ Considerações em matéria de segurança

- Antes de executar qualquer trabalho no interruptor com sensor, desligue-o da corrente de alimentação!
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.

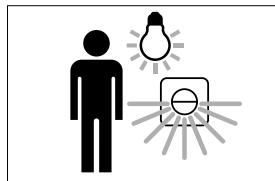
- A instalação do interruptor com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor. (**DE** - VDE 0100, **AT** - ÖVE-EN 1, **CH** - SEV 1000)

O princípio

Os interruptores com sensor IR 180 UP e HF 360 UP vêm acabar com a procura do interruptor da luz no escuro! A tecnologia inteligente de sensores liga a luz automaticamente ao entrar na área de deteção e

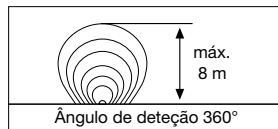
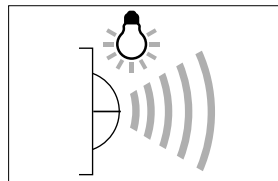
desliga-a novamente após o tempo desejado. Isto não só é extremamente confortável, como também aumenta a segurança e ainda poupa energia e reduz os custos.

IR 180 UP:



O IR 180 UP está equipado com um sensor pirlétrico que deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). A radiação térmica registada é transformada por via eletrónica e liga um consumidor que esteja conectado (p. ex. um candeeiro). Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

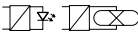
HF 360 UP:



O HF 360 UP é um detetor de movimentos ativo. Reage ao menor movimento, qualquer que seja a temperatura. O sensor de alta frequência integrado emite ondas eletromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e capta o seu eco. Ao ocorrer o mínimo movimento dentro da área de deteção, a alteração do eco é captada pelo sensor.

Um microprocessador emite então quase simultaneamente o sinal de comando «Ligar a luz». A deteção através de portas, vidros ou paredes finas é possível.

Dados técnicos

	IR 180 UP	HF 360 UP
Dimensões:	(a x l x p) 80 x 80 x 55 mm	
Potência:	 Lâmpadas incandescentes, máx. 1000 W a 230 V de CA  Lâmpada fluorescente, máx. 500 W com $\cos \varphi = 0,5$, carga indutiva com 230 V CA  no máx. 4 a 58 W cada, $C \leq 88 \mu F$ a 230 V de CA ^(*)	
Ligação à rede elétrica:	230 V, 50 Hz, ligação de 3 fios (L, L', N)	
Abertura de contacto:	entre os contactos em estado desligado	
Altura de montagem:	aprox. 1,1 e 2,2 m ^(**)	
Sistema de sensores:	Sensor de raios infravermelhos	alta frequência de 5,8 Ghz
Potência de transmissão:	–	ca. 1 mW
Ângulo de deteção:	180° com ângulo de abertura de 90°	360° com ângulo de abertura de 140°
Alcance:	máx. 8 m	1-8 m, progressivamente regulável
Regulação crepuscular:	2 - 2000 Lux	2 - 2000 Lux
Ajuste do tempo:	5 s - 30 min.	5 s - 30 min
Luz permanente:	comutável (4 horas)	comutável (4 horas)
Desligamento permanente:	comutável	comutável

*1) Lâmpadas fluorescentes, lâmpadas economizadoras, candeeiros LED com balastro eletrónico (capacidade total de todos os balastros ligados inferior ao valor especificado).

*2) Montagem por cima da porta

Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da U.E.: Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipa-

mentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

Instalação

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Nota para o IR 180 UP: O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 1 m do candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor.

Passos de montagem:

1. Retire o cabo proveniente da rede da caixa de instalação embutida e descarte cada um dos fios.

Ligação ao cabo proveniente da rede (ver fig. na página 4)

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:

L = fase (geralmente preto ou castanho)

N = neutro (geralmente azul)

L' = fase conectada (geralmente preto, castanho ou cinzento)

Em caso de dúvida, procure identificar os cabos com um busca-polos; a seguir, volte a desligar a tensão. Volte a conectar as fases (**L**) e (**L'**) bem como o condutor neutro (**N**) à barra de junção. Não é necessário um condutor de proteção.

Importante:

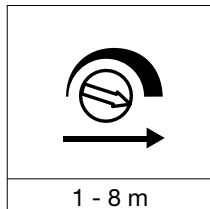
Se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

2. Coloque o elemento básico ② na caixa de instalação embutida ① e deverá alinhá-lo na horizontal. Preste atenção para que os cabos não fiquem entalados. Aperte os parafusos de ambas as garras expansoras até o elemento base estar fixo ou aparafusá-lo com parafusos de fixação próprios para caixas de instalação.
3. Coloque o friso de cobertura ③ e o friso ④ e insira a unidade do sensor ⑤ cuidadosamente sem a fazer emperrar.
4. Depois de estabelecer a ligação à rede, o interruptor com sensor pode ser colocado em funcionamento. (ver capítulo "Funções").

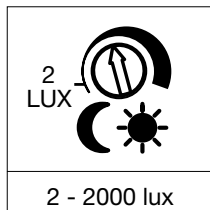
Os reguladores para as funções estão escondidos atrás da tampa estilizada articulada. Com uma chave de fendas, empurre a lingueta da unidade de sensor para dentro e rebata a tampa estilizada para a frente.

Nota:

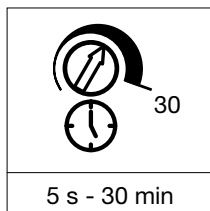
É possível a ligação em paralelo do IR 180 UP e do HF 360 UP. No entanto é necessário que exista um condutor neutro em cada caixa de instalação embutida. A potência comutável máxima não aumenta em função disso.

**Ajuste do alcance (sensibilidade) ⑪**

O termo alcance descreve o diâmetro mais ou menos circular que resulta como área de deteção.
Parafuso de ajuste até ao limite esquerdo significa alcance máximo (aprox. 1 m / ajuste de fábrica).
Parafuso de ajuste todo para a direita significa alcance máximo (aprox. 8 m).

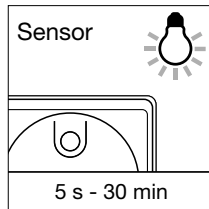
**Regulação crepuscular (Limiar de resposta) ⑨**

O limiar de resposta desejado pode ser ajustado continuamente de 2 a 2000 lux.
Parafuso de ajuste até ao limite direito significa: regime diurno aprox. 2000 lux (valor de fábrica).
Parafuso de ajuste até ao limite esquerdo significa: regime noturno com aprox. 2 lux.
Para regular a área de deteção e proceder ao teste de funcionamento à luz do dia, o parafuso de ajuste tem de estar no limite direito.

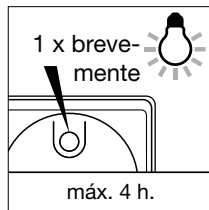
**Ajuste do tempo (Retardamento na inativação) ⑩**

A duração desejada da luz da lâmpada conectada pode ser ajustada progressivamente entre aprox. 5 s e, no máx., 30 min.
Parafuso de ajuste até ao limite esquerdo significa: tempo mais curto, aprox. 5 s (regulação de fábrica).
Parafuso de ajuste até ao limite direito: Tempo mais longo, aprox. 30 min.
Cada deteção de movimento antes de ter decorrido esse tempo faz reiniciar o cronómetro. Ao realizar o ajuste da área de deteção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

Nota: sempre que se desliga a lâmpada, a nova deteção de movimento é interrompida por aprox. 2 segundos. Só depois de ter decorrido este tempo é que o interruptor com sensor pode ativar a luz ao detetar um movimento.

**Funcionamento do sensor**

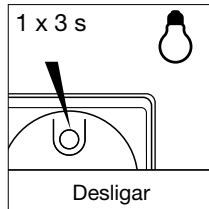
Por princípio, o interruptor com sensor trabalha no modo de sensor. Ao ocorrer um movimento dentro da área de deteção, a luz acende durante o tempo predefinido.

**Funcionamento de luz permanente**

Tecla 1 x LIGA

O candeeiro conectado é ligado por 4 horas em modo de luz permanente (LED vermelho acende). A seguir, o interruptor com sensor volta imediatamente ao funcionamento de sensor (LED vermelho apaga).

Premindo a tecla, a luz permanente pode ser interrompida antes de decorrer o tempo (LED vermelho apaga).

**Funcionamento de desligamento permanente**

Premir a tecla durante 3 s

O candeeiro conectado é desligado (LED vermelho intermitente).

Premindo de novo brevemente a tecla, o interruptor com sensor volta imediatamente para o modo de funcionamento com sensor (LED vermelho apagado).

Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Interruptor com sensor sem tensão	■ Fusível queimado, não ligado ■ Curto-circuito	■ Fusível novo, ligar o interruptor de rede, verificar o condutor com medidor de tensão ■ Verificar as conexões
O interruptor com sensor não liga	■ A lâmpada incandescente fundiu	■ Substituir a lâmpada
O interruptor com sensor não liga	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno ■ Comutador inversor suplementar DESLIGADO ■ Fusível fundido	■ Reajustar ■ Ligar ■ Fusível novo, verificar eventualmente a conexão
Interruptor com sensor não desliga	■ Movimento constante na área de detecção ■ O candeeiro ligado está dentro da área de detecção do IR 180 UP e volta a ligar, devido a alteração térmica ■ Luz permanente ligada (LED vermelho acende) ■ Está mais um interruptor com sensor conectado em paralelo e ativo	■ Controlar a área ■ Controlar a área ■ Desligar a luz permanente ■ Esperar pelo ajuste do tempo do outro interruptor com sensor
O interruptor com sensor está sempre a LIGAR/DESLIGAR	■ A lâmpada conectada encontra-se dentro da área de detecção do IR 180 UP ■ Encontram-se animais em movimento dentro da área de detecção do IR 180 UP ■ Uma cortina, uma flor etc. está a movimentar-se dentro da área de detecção do HF 360 UP, ativando sempre de novo a ligação	■ Controlar a área ■ Controlar a área ■ Controlar a área

Funcionamento/conservação

O interruptor com sensor serve para ligar automaticamente a luz. O aparelho não se adequa a sistemas de alarme antirroubo especiais, uma vez que não está garantida a proteção contra

sabotagem exigida por lei. Se a superfície estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

CE Declaração de conformidade

Pela presente, a STEINEL Vertrieb GmbH declara que o sistema radioelétrico HF 360 AP cumpre os requisitos da Diretiva do Conselho 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade UE encontra-se na internet, no seguinte endereço: www.steinell.de

Garantia do fabricante

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. Estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica ou, nos primeiros 6 meses, junto do revendedor, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor).

Serviço de reparação: Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

3 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

SE Montagehandledning

Bäste kund,

Tack för det förtroende Du har visat genom att köpa en STEINEL sensorströmbrytare. Du har valt en högvärdig kvalitetsprodukt, producerad, testad och förpackad med största noggrannhet.

Vi ber dig att noga läsa igenom denna montageanvisning innan du installerar strömbrytaren. Korrekt installation och idrifttagning är en förutsättning för långvarig och tillförlitlig drift. Vi hoppas du får stor nytta av din sensorströmbrytare.

Apparatbeskrivning

IR 180 UP:

- ① Dosa
- ② Montagedel
- ③ Täckram
- ④ Ram
- ⑤ Sensorenhet
- ⑥ Tryckknapp för fast sken Till och Från
- ⑦ Indikering för fast sken Till och Från (röd LED bakom linsen)
- ⑧ Spärrhake (Täckkåpa, uppfällbar för funktionsinställning)
- ⑨ Ljusinställning 2 - 2000 Lux
- ⑩ Tidsinställning 5 sek - 30 min

HF 360 UP:

- ① Dosa
- ② Montagedel
- ③ Täckram
- ④ Ram
- ⑤ Sensorenhet
- ⑥ Tryckknapp för fast sken Till och Från
- ⑦ Indikering för fast sken Till och Från (röd LED)
- ⑧ Spärrhake (Täckkåpa, uppfällbar för funktionsinställning)
- ⑨ Ljusinställning 2 - 2000 Lux
- ⑩ Tidsinställning 5 sek - 30 min
- ⑪ Räckviddsinställning 1 - 8 m

⚠ Säkerhetsanvisningar

- Innan installation av sensorströmbrytaren måste spänningen kopplas bort.
- Vid installationen måste anslutande ledningar vara spänningsfria. Kontrollera med en spänningsprovare.

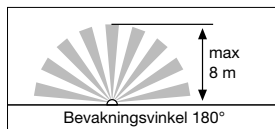
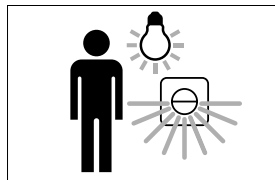
- Inkoppling av en sensorströmbrytare betyder anslutning till elnätet. Detta arbete måste utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande föreskrifter.

Principen

Med sensorströmbrytare IR 180 UP och HF 360 UP hör famlandet efter strömbrytaren till det förflutna. Den intelligenta sensortechniken tänder ljuset automatiskt vid inträde i området och släcker det igen efter inställd tid.

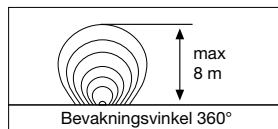
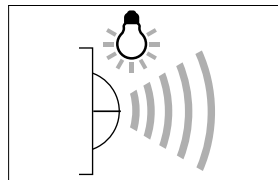
Det är inte bara bekvämt utan dessutom energi- och kostnadsbesparande.

IR 180 UP:



IR 180 UP är försedd med en pyrosensor som känner av värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder armaturen. Murar och fönster hindrar värmestrålningen varför sensorn ej påverkas.

HF 360 UP:



HF 360 UP är en aktiv rörelsevak. Den reagerar oavsett temperatur, på minsta rörelse. Den integrerade HF-sensorn sänder elektromagnetiska vågor med hög frekvens (5,8 Ghz) och fångar dess eko. Minsta ekoförändring i bevakningsområdet registreras av sensorn. En mikroprocessor utlöser därefter, nästan direkt, en tändning. Detektering är möjlig genom dörrar, fönster eller tunna väggar.

Tekniska data

	IR 180 UP	HF 360 UP
Mått:	(H x B x D) 80 x 80 x 55 mm	
Belastning:	Minsta last 10 W, vid parallellkoppling mot kontaktor bör man använda ett transientskydd t.ex. 1301545. Glödlampor, max. 1000 W vid 230 V AC Max 3 driftdon, LED-drivers, lågenergilampor, $C \leq 88 \mu F$ vid 230 V AC ^{*1)}	
Nätanslutning:	230 V, 50 Hz 3-trådsanslutning (L, L', N)	
Kontaktöppning:	mellan kontakterna i frånslaget läge	
Montagehöjd:	ca 1,1 och 2,2 m ^{*2)}	
Sensortyp:	Infraröd	5,8 Ghz Högfrekvens
Sändeffekt:	–	ca. 1 mW
Bevakningsvinkel:	180° med 90° öppningsvinkel	360° med 140° öppningsvinkel
Räckvidd:	max 8 m (ej rakt framifrån)	1 - 8 m Steglös inställning
Skymningsinställning:	2 - 2000 Lux	2 - 2000 Lux
Tidsinställning:	5 sek - 30 min	5 sek - 30 min
Fast sken:	inställbar (4 timmar)	inställbar (4 timmar)
Fast sken:	Till - Från	Till - Från

*1) Lysrör, lågenergilampor, LED-lampor med elektroniskt förkopplad don.
(Observera att kapacitansen inte får överstiga ovan angivet värde).

*2) Montering ovanför dörr.

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Installation

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Anvisningar för IR 180 UP: Monteringsplatsen bör var minst 1 meter från en ljuskälla eftersom värmestrålning kan leda till aktivering av sensorn.

Montage steg:

Kontrollera att spänningen är fränslagen.

1. Avisolera ledningarna som kommer från dosan.

Anslutning av nätledningarna

Nätanslutningen består av tre ledare.

L = spänningsförande part
(svart eller brun)

N = nolledare (i regel blå)

L' = fas till belastning (svart eller brun)

Vid tvekan måste parterna identifieras med en spänningsprovare och därefter kopplas spänningen bort. Fas (**L**) och (**L'**) samt nolledaren (**N**) ansluts till plinttuttagen. Skyddsledare är ej nödvändig.

Viktigt:

En förväxling av ledarna kan leda till att brytaren skadas.

- Skjut in montagedelen ② i dosan ①. Ställ in den vågrätt. Se till att kabelparterna inte kläms. Dra fast elementet med låsknutarna så att det sitter fast i dosan eller skruva fast elementet i dosans ytterring.
- Montera täckram ③ och ram ④. Fäst försiktigt sensorenheten.
- Sedan spänningen kopplats på kan sensorn tas i drift. (Se avsnitt Funktioner).

Installeringsskruvarna ligger bakom den nedfällda täckkåpan. Tryck ner låshaken med en skruvmejsel och fäll kåpan framåt.

Hänvisning:

IR 180 UP och HF 360 UP kan kopplas i parallellt, dock ej mot kontaktor eller mellanrelä. Minsta last är 10W. I varje dosa måste en nolledare vara tillgänglig. De inkopplade lasten ökar ej vid parallellkoppling.



1 - 8 m

Räckviddsinställning (känslighet) ⑪

Med begreppet räckvidd innefattas det cirkelformiga området som utgör bevakningsområdet.

Ställskruven ställd maximalt moturs betyder kortaste avståndet (ca 1 m / leveransinställning).

Ställd maximalt medurs är räckvidden inställd på max (ca 8 m).



2 - 2000 Lux

Skymningsinställning (reaktionsnivå) ⑫

Den önskade skymningsnivån kan steglöst ställas in mellan 2 - 2000 Lux. Ställskruven ställd maximalt medurs betyder dagsljus, d v s 2000 Lux (leveransinställning). Ställd maximalt moturs betyder mörker, d v s 2 Lux.

Vid inställning av bevakningsområde och vid funktionstest vid dagsljus måste ställskruven vara ställd i max. medurs.



5 sek - 30 min

Tidsinställning (inkopplingsfördröjning) ⑬

Den önskade efterlystiden kan ställas in steglöst mellan ca 5 sek till max 30 min.

Ställskruven ställd maximalt moturs betyder den kortaste tiden (leveransinställning). Maximalt medurs ger längsta tiden d v s max 30 min.

Vid inställning av bevakningsområdet och vid funktionstest rekommenderas att ställa in den kortaste tiden.

Hänvisning:

Efter varje inkoppling finns en kalibreringstid på ca 2 sek. Först sedan denna tid passerat kan en ny rörelse detekteras.

Sensor



5 sek - 30 min

Sensordrift

Normalt arbetar sensorbrytaren i sensordrift. Vid rörelse tänds ljuset och lyser den inställda tiden.

1 x tryck



max 4 timmar

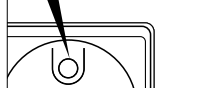
Fast sken Till

Tryckknapp 1 x Till

Det anslutna lyset lyser i 4 timmar (röd LED lyser). Därefter återgår sensorbrytaren till sensordrift (röd LED släckt).

Fasta skenet kan släckas med ett tryck (röd LED släckt).

1 x 3 sek



Från

Fast sken Från

Håll inne tryckknappen i 3 sek.

Det anslutna lyset släcks (röd LED blinkar).

Efter ytterligare en kort tryckning återgår brytaren till sensordrift (röd LED slocknar).

Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorbrytare utan spänning	■ Trasig säkring, ej inkopplad ■ Kortslutning	■ Ny säkring, anslut spänningen, kontrollera ledningarna med en spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna
Sensorbrytaren kopplar inte in	■ Trasig lampa	■ Byt glödlampa
Sensorbrytaren kopplar inte in	■ Vid dagsdrift, skymningsnivån felaktigt inställd ■ Seriekopplad brytare från ■ Trasig säkring	■ Ändra inställning ■ Anslut ■ Ny säkring, kontrollera ev anslutningarna
Sensorbrytaren kopplar inte ur	■ Ständig rörelse i området ■ Inkopplad armatur befinner sig i bevakningsområdet (IR 180 UP) och reaktiverar sensorn genom temperaturförändringar ■ Fast sken inkopplat (röd LED lyser) ■ Andra sensorbrytare parallellkopplade och fortfarande aktiva	■ Kontrollera området ■ Kontrollera området ■ Koppla ur fast sken ■ Invänta utgången av den andra brytarens tidsinställning
Sensorbrytaren kopplar ständigt av och på	■ Den anslutna armaturen befinner sig i bevakningsområdet hos IR 180 UP ■ Djur rör sig i bevakningsområdet ■ Gardiner, blommor etc. rör sig i bevakningsområdet för HF 360 UP och påverkar sensorn	■ Kontrollera området ■ Kontrollera området ■ Kontrollera området

Skötsel

Sensorströmbrytarna är avsedda för automatisk manövrering av ljus. De är inte anpassade till inbrottslarm, eftersom vandalsäkerhet saknas.

Linsen kan rengöras med en mjuk fuktig duk utan rengöringsmedel.

CE Konformitetserklärning

Härmed förklarar STEINEL Vertrieb GmbH, att radioanläggningstypen HF 360 AP motsvarar direktivet 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-konformitetsförklaringen finns under följande internetadress: www.steinell.de

Tillverkargaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktionsoch säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi återgår på fel som beror på material eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut enligt vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktig hantering av produkten. Bristande underhåll och skötsel omfattas ej heller av garantin. Följskador på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara isärtagen, sändes väl förpackad med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas in till inköpsstället för åtgärd.

Reparaturservice:
Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten ev. repareras, kontakta oss för information.

3 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

DK Monteringsvejledning

Kære kunde,

tak for den tillid du har vist os ved at købe en ny STEINEL-sensorkontakt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu. Læs venligst monteringsvejledningen, før du monterer sensoren.

Kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye sensorkontakt.

Beskrivelse

IR 180 indbyg.:

- ① Skjult dåse
- ② Basisenhed
- ③ Ramme
- ④ Front
- ⑤ Sensorenhed
- ⑥ Knap til permanent belysning og Permanent Fra
- ⑦ Indikation af permanent belysning og Permanent Fra (rød LED bag linse)
- ⑧ Låsemekanisme (oplukkeligt designpanel til funktionsindstilling)
- ⑨ Skumringsindstilling 2 - 2000 lux
- ⑩ Tidsindstilling 5 sek. - 30 min.

HF 360 indbyg.:

- ① Skjult dåse
- ② Basisenhed
- ③ Ramme
- ④ Front
- ⑤ Sensorenhed
- ⑥ Knap til permanent belysning og Permanent Fra
- ⑦ Indikation af permanent belysning og Permanent Fra (rød LED)
- ⑧ Låsemekanisme (oplukkeligt designpanel til funktionsindstilling)
- ⑨ Skumringsindstilling 2 - 2000 lux
- ⑩ Tidsindstilling 5 sek. - 30 min.
- ⑪ Rækkeviddeindstilling 1 - 8 m

⚠ Sikkerhedshenvisninger

- Afbryd strømtilførslen, før du arbejder på sensorkontakten!
- Ved montering skal den el-ledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk først for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.

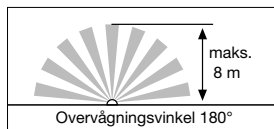
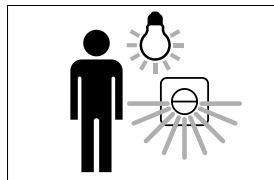
- Ved installation af sensorkontakten er der tale om arbejde med netspænding. Moneringen skal derfor udføres fagligt korrekt og i overensstemmelse med de gældende installationsforskrifter og tilslutningsbestemmelser (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000).

Princippet

Med sensorkontakterne IR 180 indbyg. og HF 360 indbyg. behøver du ikke længere famle rundt efter lyskontakten. Den intelligente sensortechnik tænder automatisk lyset, når du går ind i lokalet, og slukker lyset igen,

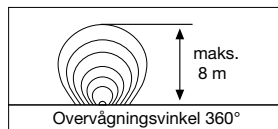
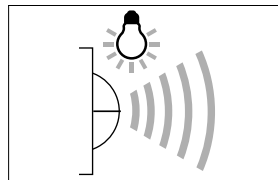
når den indstillede tid er udløbet. Det er ikke kun særdeles komfortabelt, men øger også sikkerheden og er derudover både energi- og omkostningsbesparende.

IR 180 indbyg.:



IR 180 indbyg. er udstyret med en pyro-sensor, der registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og den tilsluttede forbruger (f.eks. en lampe) tændes. Ved forhindringer som f.eks. mure eller glasruder registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes.

HF 360 indbyg.:



HF 360 indbyg. er en aktiv bevægelsessensor. Den reagerer på selv små bevægelser uafhængigt af temperaturen. Den integrerede HF-sensor udsender højfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og modtager deres ekko. Ved den mindste bevægelse i overvågningsområdet registreres ekkoændringen af sensoren. En mikroprocessor afgiver herefter næsten uden forsinkelse kommandoen „tænd lys“. Sensoren kan registrere signaler gennem døre, ruder og tynde vægge.

Tekniske data

	IR 180 indbyg.	HF 360 indbyg.
Mål:	(h x b x d) 80 x 80 x 55 mm	
Effekt:	 Glødepærer, maks. 1000 W ved 230 V AC  Lysstofrør, maks. 500 W ved $\cos \varphi = 0,5$, induktiv belastning ved 230 V AC  4 x maks. ≤ 58 W, $C \leq 88 \mu F$ ved 230 V AC ⁽¹⁾	
Nettilslutning:	230 V, 50 Hz, 3-leder-tilslutning (L, L', N)	
Kontaktåbning:	mellem kontakterne i slukket tilstand	
Monteringshøjde:	ca. 1,1 og 2,2 m ⁽²⁾	
Sensorik:	Infrarød sensor	5,8 Ghz højfrekvens
Sendeeffekt:	–	Ca. 1 mW
Overvågningsvinkel:	180° med 90° åbningsvinkel	360° med 140° åbningsvinkel
Rækkevidde:	maks. 8 m	1 - 8 m kan indstilles trinløst
Skumringsindstilling:	2-2000 lux	2-2000 lux
Tidsindstilling:	5 sek. - 30 min	5 sek. - 30 min
Permanent belysning:	kan tilkobles (4 timer)	kan tilkobles (4 timer)
Permanent Fra:	Kan til- og frakobles	Kan til- og frakobles

*1) Lysstofrør, energisparepærer, LED-lamper med elektronisk forkoblingsenhed (samlet kapacitet på alle tilsluttede forkoblingsenheder under den angivne værdi).

*2) Montering over dør.

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Installation

(IR 180 indbyg. / HF 360 indbyg.)

Anvisning for IR 180 indbyg.:

Monteringsstedet skal være mindst 1 m fra en lampe, fordi varmestrålingen kan udløse anlægget.

Montering:

1. Træk nettilførselsledningen ud af dåsen til indbygning, og afsoler de enkelte ledere.

Tilslutning af nettilførslen

(se fig. side 4)

Nettilførslen består af en ledning med 3 ledere:

L = Strømførende ledning (ofte sort eller brun)

N = Nulleder (ofte blå)

L' = Tilsluttet fase (ofte sort, brun eller grå)

Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen. Faserne (**L**) og (**L'**) samt nullederen (**N**) sluttes til kronemuffen. Der er ikke behov for en jordledning.

Vigtigt:

Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af enheden.

2. Skub basisenheden ② ind i dåsen til indbygning ①, og juster den til vandret. Sørg for, at kablerne ikke kommer i klemme. Skru de to skruer i låsepalerne ind, indtil basisenheden sidder fast, eller skru den på holderingen med dæsmonterings-skruer.
3. Sæt dækrammen ③ og afskærmningen ④ på, og sæt forsigtigt sensorenheden ⑤ lige på.
4. Når nettilslutningen er foretaget, kan sensorkontakten tages i brug (se kapitlet Funktioner).

Indstillingsregulatorerne for funktionerne er skjult bag den oplappelige designafskærmning. Tryk sensorenhedens låsemekanisme ind med en skruestrykker, og klap designafskærmningen fremad.

Bemærk:

Det er muligt at tilslutte IR 180 indbyg. og HF 360 indbyg. parallelt. Der skal dog være en nulleder ved hver dåse til indbygning. Maks. effekt, som kan tilsluttes, øges ikke.



1 - 8 m

Rækkeviddeindstilling (følsomhed) ①

Med begrebet rækkevidde menes den kredsformede diameter, som udgør overvågningsområdet. Justeringsskruen drejet helt til venstre er minimal rækkevidde (ca. 1 m / fabriksindstilling). Justeringsskruen drejet helt til højre betyder maksimal rækkevidde (ca. 8 m).



2 - 2000 lux

Skumringsindstilling (reaktionsværdi) ②

Den ønskede reaktionsværdi for sensoren kan indstilles trinløst fra ca. 2 lux til 2000 lux. Justeringsskruen drejet helt til højre betyder: Dagsmodus ca. 2000 lux (fabriksindstilling). Justeringsskruen drejet helt til venstre betyder: Skumringsindstilling ca. 2 lux. Ved indstilling af overvågningsområdet og ved funktionskontrol i dagslys skal justeringsskruen drejes helt til højre.



5 sek.- 30 min.

Tidsindstilling (frakoblingsforsinkelse) ③

Den ønskede lysperiode for den tilsluttede lampe kan indstilles trinløst fra ca. 5 sek. til maks. 30 min. Justeringsskruen drejet helt til venstre betyder: Korteste tid ca. 5 sek. (fabriksindstilling). Justeringsskruen drejet helt til højre betyder: Længste tid ca. 30 min. Enhver bevægelse, som registreres inden denne tid er udløbet, starter atter timeren. Det anbefales at indstille den korteste tid til funktionstesten, og når overvågningsområdet indstilles.

Bemærk: Hver gang der slukkes, afbrydes bevægelsesregistreringen i ca. 2 sekunder. Først herefter kan sensorkontakten igen tænde lyset ved bevægelse.

Sensor



5 sek.- 30 min.

1 x kort



Maks.4 timer

1 x 3 sek.



SLUK

Sensordrift

Som standard arbejder sensorkontakten i sensordrift. Når der registreres en bevægelse i overvågningsområdet, tændes lyset i den indstillede periode.

Permanent belysning

Knap 1 x TIL

Den tilsluttede lampe stilles på permanent belysning i 4 timer (den røde LED lyser). Derefter skifter sensorkontakten automatisk til sensordrift igen (den røde LED slukkes).

Den permanente belysning kan afbrydes, før perioden er udløbet (rød LED slukket).

Permanent Fra

Hold knappen inde i 3 sek.

Den tilsluttede lampe slukkes (den røde LED blinker).

Når du igen trykker kort på knappen, skifter sensorkontakten igen til sensordrift (rød LED slukket).

Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorkontakt uden spænding	■ Sikring defekt, ikke tændt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, tænd for netafbryderen, kontrollér ledning med spændingstester ■ Kontrollér tilslutninger
Sensorkontakten tændes ikke	■ Defekt pære	■ Udskift pæren
Sensorkontakten tændes ikke	■ Ved dagsdrift, skumringsindstilling står på natdrift ■ Ekstra skiftekontakt er slukket ■ Sikringen er defekt	■ Indstil på ny ■ Tænd ■ Ny sikring, kontrollér evt. tilslutning
Sensorkontakten slukkes ikke	■ Permanent bevægelse i overvågningsområdet ■ Der befinder sig en tændt lampe i overvågningsområdet for IR 180 indbyg., der tænder denne lampe pga. temperaturforandringer ■ Permanent belysning aktiveret (den røde LED lyser) ■ En anden parallelt tilkoblet sensorkontakt er stadig aktiv	■ Kontrollér området ■ Kontrollér området ■ Sluk for permanent belysning ■ Afvent den anden sensorkontakts tidsindstilling
Sensorkontakten tænder og slukker hele tiden	■ En tændt lampe befinder sig i overvågningsområdet for IR 180 indbyg. ■ Dyr bevæger sig i overvågningsområdet for IR 180 indbyg. ■ Gardiner, blomster etc. bevæger sig i overvågningsområdet for HF 360 indbyg. og tænder kontakten igen pga. bevægelse	■ Kontrollér området ■ Kontrollér området ■ Kontrollér området

Drift/vedligeholdelse

Sensorkontakten er beregnet til automatisk at tænde og slukke lys. Enheden er ikke egnet til særlige tyverialarmer, da den dertil foreskrevne sabotagesikring mangler.

Overfladen kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

Overensstemmelseserklæring

Herved erklærer STEINEL Vertrieb GmbH, at det trådløse anlæg af typen HF 360 AP er i overensstemmelse med direktivet

2014/53/EU. Du kan læse EU-overensstemmelseserklæringens komplette tekst under følgende internetadresse: www.steinell.de

Producentgaranti

Dette STEINEL-produkt er fremstillet samt funktions- og sikkerhedskontrolleret med største omhu i henhold til de gældende forskrifter og har derefter gennemgået en stikprøvekontrol. STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, samt ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke.

Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med købsdato og forhandlerstempel). Derudover skal enheden være intakt og indpakket forsvarligt, når den fremsendes til serviceværkstedet eller inden for de første 6 måneder afleveres til forhandleren.

Reparationservice: Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

3 ÅRS
PRODUCENT
GARANTI

FI Asennusohje

Arvoisa asiakas,

olet hankkinut STEINEL-tunnistinkytkeymen. Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta. Kytkin on korkealaatuinen tuote, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen kytkimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöön-otto takaavat kytkimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan. Toivomme, että hankkimasi tuote vastaa odotuksiasi.

Laitteen osat

IR 180 UP:

- ① Asennusrasia
- ② Peruselementti
- ③ Suojakehyk
- ④ Suojus
- ⑤ Tunnistinyksikkö
- ⑥ Painike: jatkuva valaistus ja valo jatkuvasti pois
- ⑦ Näyttö: jatkuva valaistus ja valo jatkuvasti pois (punainen LED linssin takana)
- ⑧ Lukitsinkieleke (Design-suojus, jonka takana on toimintasäädin; voidaan avata)
- ⑨ Hämällystason asetus 2 – 2000 luksia
- ⑩ Kytkentäajan asetus 5 s – 30 min

HF 360 UP:

- ① Asennusrasia
- ② Peruselementti
- ③ Suojakehyk
- ④ Suojus
- ⑤ Tunnistinyksikkö
- ⑥ Painike: jatkuva valaistus ja valo jatkuvasti pois
- ⑦ Näyttö: jatkuva valaistus ja valo jatkuvasti pois (punainen LED)
- ⑧ Lukitsinkieleke (Design-suojus, jonka takana on toimintasäädin; voidaan avata)
- ⑨ Hämällystason asetus 2 – 2000 luksia
- ⑩ Kytkentäajan asetus 5 s – 30 min
- ⑪ Toiminta-alueen rajausta 1 – 8 m

Turvaohjeet

- Jännitteensyöttö on katkaistava, ennen kuin kytkimeen suoritetaan mitään toimenpiteitä!
- Asennettavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaista ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.

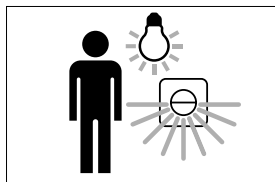
- Kytkin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.

Toimintaperiaate

IR 180 UP ja HF 360 UP tunnistinkytkeyntien ansiosta valokatkaisimen hapuilo on menneisyyttä! Älykäs tunnistintekniikka kytkee valon automaattisesti, kun huoneeseen tulee joku,

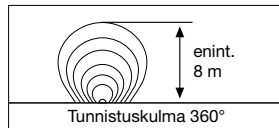
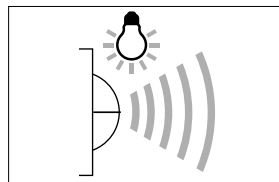
ja sammuttaa sen asetetun ajan kulu- tusta. Tämä lisää huomattavasti sekä käyttökomavuutta että turvallisuutta ja auttaa samalla säästämään sähköä ja kustannuksia.

IR 180 UP:



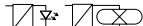
IR 180 UP kytkimeen on asennettu yksi pyrosähköinen tunnistin, joka havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn. Havaittu- aan lämpösäteilyn tunnistin kytkee päälle siihen liitetyn laitteen (esim. valaisiin). Erilaiset esteet, kuten esim. seinä tai lasiruudut, estävät tunnistuk- sen eikä valo tällöin syty.

HF 360 UP:



HF 360 UP on aktiivinen liikkeentun- nistin. Se reagoi lämpötilasta riippu- mattomana pienimpiinkin liikkeisiin. Kytkimeen asennettu suurtaajuustun- nistin lähettää suurtaajuisia elek- tro- magneettisia aaltoja (5,8 GHz) ja vas- taanottaa niiden kaiun. Tunnistin ha- vaitsee pienimmänkin liikkeen aiheut- taman muutoksen kaiussa. Mikropro- sessori laukaisee lähes viiveettä kyt- kentäkäskyn ”Kytke valo”. Tunnistus on mahdollista ovien, lasiruudujen tai ohuiden seinien lävitse.

Tekniset tiedot

	IR 180 UP	HF 360 UP
Mitat:	(K x L x S) 80 x 80 x 55 mm	
Teho:	 Hehkulamput, enint. 1000 W, 230V AC  Loistelamput, enint. 500 W, $\cos \varphi = 0,5$ induktiivinen, 230 V AC  4 x enint. 58 W, $C \leq 88 \mu F$, 230 V AC ^{*)}	
Verkkoliitäntä:	230 V, 50 Hz 3-johdinkytkentä (L, L', N)	
Kosketusväli:	avoin kytkentätila	
Asennuskorkeus:	n. 1,1 ja 2,2 m ²⁾	
Tunnistintekniikka:	infrapunatunnistin	5,8 Ghz suurtaajuus
Lähetysteho:	–	n. 1 mW
Tunnistuskulma:	180°, 90° avauskulma	360°, 140° avauskulma
Tunnistusetäisyys:	enint. 8 m	1 – 8 m, portaattomasti säädettävissä
Hämäyryyksen asetus:	2 – 2000 luksia	2 – 2000 luksia
Kytkeäajan asetus:	5 s – 30 min	5 s – 30 min
Jatkuva valaistus:	kytkettävissä (4 h)	kytkettävissä (4 h)
Valo jatkuvasti POIS:	kytkettävissä	kytkettävissä

^{*)} Loistelamput, energiansäästölamput, LED-lamput ja elektroninen liitäntälaite (kaikkien liitäntälaitteiden yhteinen kokonaiskapasitanssi alle ilmoitetun arvon).

²⁾ Asennus oven yläpuolelle.

Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käytökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Asennus

(IR 180 UP / HF 360 UP)

IR 180 UP -kytkintä koskeva ohje:

Kytkeä asennuspaikan tulisi olla vähintään 1 m etäisyydellä valaisimesta, sillä valaisimen lämpösäteily voi aiheuttaa järjestelmään virhetoimintoja.

Asennuksen vaiheet:

1. Vedä verkkojohto ulos uppopistorasiasta ja eristä yksittäiset johtimet.

Verkkojohtoon liittäminen (ks. kuva sivulla 4)

Verkkojohtona käytetään 3-napaista kaapelia:

L = vaihejohtin

N = nolajohtin

L' = kuorman kytkevä vaihejohtin

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tarkistettava jännitteenkoettimella ja katkaistava sen jälkeen virta. Vaiheet (**L**) ja (**L'**) sekä nolajohtin (**N**) liitetään kytkentäliittimeen. Suojamaajohtinta ei tarvita.

Tärkeää:

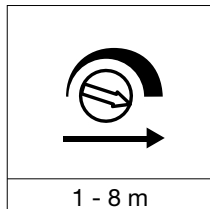
väärät liitännät voivat vaurioittaa laitetta.

2. Työnnä peruselementti ② upporasian ① ja kohdistaa vaakata-sossa. Kaapelit eivät saa jäädä puristuksiin. Kierrä lukitsinkynsien ruuveja, kunnes peruselementti on tiukasti paikoillaan, tai ruuvaa kiinni tukirenkaaseen rasian kiinnitysruuveilla.
3. Aseta kehys ③ ja suojus ④ paikalleen ja pistä tunnistinysikkö ⑤ varo-vasti paikalleen; varo vääntämästä sitä.
4. Kun verkkoliitäntä on suoritettu, tunnistinkytkin voidaan ottaa käyttöön. (ks. luku "Toiminta").

Toimintojen säädössä tarvittava säätörenkas on piilossa avattavan suojuksen takana. Paina tunnistinysikköön lukitsinkieltä varovasti ruuvimeisselillä ja käännä suojus auki.

Huom:

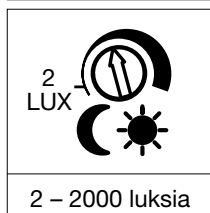
IR 180 UP:n ja HF 360 UP:n rinnan kytkentä on mahdollinen. Jokaisessa uppopistorasiassa on kuitenkin oltava nolajohtin. Suurin mahdollinen kytkettävä teho ei kasva.



Toiminta-alueen raja (herkkyys) ①
Toimintaetäisyydellä tarkoitetaan lattialle muodostuvan ympyrän halkaisijaa.

Kun toiminta-alueen säätöruuvi käännetään vasemmanpuoleiseen ääriasentoon, reagoinalue on pienin mahdollinen (n. 1 m / tehtaalla suoritettu asetus).

Kun säätöruuvi käännetään oikeanpuoleiseen ääriasentoon, reagoinalue on suurin mahdollinen (n. 8 m).



Hämäryystason asetus (kytketymiskynnys) ②

Tunnistimen haluttu kytketymiskynnys voidaan asettaa portaattomasti n. 2 luksin ja 2000 luksin välille.

Kun säätöruuvi käännetään sen oikeanpuoleiseen ääriasentoon, tunnistin on asetettu n. 2000 luksin päiväkäyttöön (tehtaalla suoritettu asetus). Kun säätöruuvi on sen vasemmanpuoleisessa ääriasennossa, tunnistin on asetettu n. 2 luksin yökäyttöön.

Säätöruuvien oltaessa oikeanpuoleisessa ääriasennossa, kun toiminta-alue säädetään ja toimintatestaus suoritetaan päivän valossa.

Kytkeäajan asetus ③

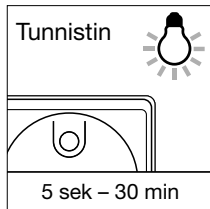
Valaisimen kytkentäaika voidaan asettaa portaattomasti n. 5 sekunnin tai enintään 30 minuutin välille.

Kun säätöruuvi on sen vasemmanpuoleisessa ääriasennossa, on asetettu lyhin mahdollinen kytkentäaika (n. 5 s; tehtaalla suoritettu asetus). Kun säätöruuvi on sen oikeanpuoleisessa ääriasennossa, on asetettu pisin mahdollinen kytkentäaika (n. 30 min).

Jokainen tämän ajan kuluessa havaittu liike käynnistää kytkentäajan uudelleen.

Tunnistimen kytkentäaika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi.

Huom: Lampun sammuttua kestää aina n. 2 sekuntia, kunnes tunnistin reagoi liikkeeseen toiminta-alueella. Tunnistinkytkin voi sytyttää valon uudelleen vasta tämän ajan kuluttua.

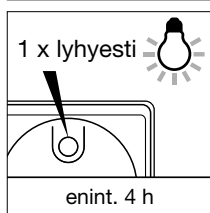


Tunnistin



Tunnistinkäyttö

Tunnistinkytkin toimii tunnistinkäytössä. Valo kytketty asetetuksi ajaksi, kun reagoinalueella on havaittu liikettä.

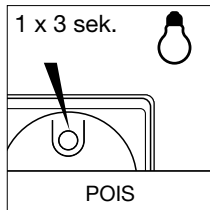


Jatkuva valaistus

Painike 1 x PÄÄLLE

Liitetyn valaisimen valo palaa neljän tunnin ajan (punainen LED palaa). Sen jälkeen tunnistinkytkin siirtyy jälleen automaattisesti tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu).

Valo voidaan sammuttaa jatkuvan valaistuksen aikana painiketta painamalla (punainen LED sammuu).



Valo pois jatkuvasti

Paina painiketta 3 sekunnin ajan.

Liitetty valaisin kytketty pois päältä (punainen LED vilkkuu). Kun painat painiketta lyhyesti uudelleen, tunnistinkytkin siirtyy välittömästi takaisin tunnistinkäyttöön (punainen LED sammuu).

POIS

Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinkytkimessä ei ole jännitettä	■ sulake palanut, ei kytkedy ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytker verkkokatkaisin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkista liittännät
Tunnistinkytkin ei kytkä valoa	■ lamppu viallinen	■ vaihda lamppu
Tunnistinkytkin ei kytkä valoa	■ päiväkäytössä hämälkytkin asetettu yökäyttöön ■ ylimääräinen rinnan kytketty kytkin pois päältä ■ sulake palanut	■ säädä uudelleen ■ syytä valo ■ uusi sulake, tarkasta liittämät tarvittaessa
Tunnistinkytkimellä kytketty valo ei sammuu	■ jatkuva liikehdintä toiminta-alueella ■ kytketty valaisin on IR 180 UP:n reagointi-alueella ja kytketty lämpötilan muutoksen takia uudelleen ■ on kytketty jatkuva valaistus (punainen LED palaa) ■ toinen tunnistinkytkin kytketty rinnan ja vielä aktiivinen	■ tarkista alue ■ tarkista alue ■ kytkä jatkuva valaistus pois päältä ■ odota toisen tunnistin-kytkimen aika-asetus
Tunnistinkytkimellä kytketty valo syttyy ja sammuu jatkuvasti	■ kytketty valaisin on IR 180 UP:n reagointi-alueella ■ IR 180 UP:n toiminta-alueella liikkuu eläimiä ■ HF 360 UP:n reagointi-alueella on liikehtiviä verhoja, kukkia jne., jotka kytkävät valon uudelleen	■ tarkista alue ■ tarkista alue ■ tarkista alue

Käyttö/hoito

Tunnistinkytkin on tarkoitettu valon automaattiseen kytkemiseen. Laite ei sovellu käytettäväksi erityisten murtohälytysjärjestelmien kanssa, sillä siitä puuttuu määräysten mukainen suojaus sabotasiin varalta.

Jos kytkimen pinta on likainen, voit puhdistaa sen kostealla liinalla (älä käytä puhdistusainetta).

CE Selvitys yhdenmukaisuudesta

STEINEL Vertrieb GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitetyyppi HF 360 AP on 2014/53/EU-direktiivin asettamien vaatimusten mukainen.

EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutuksen teksti on luettavissa kokonaan seuraavassa osoitteessa: www.steinel.de

Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikkista materiaali- ja valmistusvirroista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Takuu on voimassa vain silloin, jos laitetta ei ole itse avattu ja se toimitetaan yhdessä ostokuitin tai laskun kanssa (ostopäivämäärä ja liikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteesseen tai ensimmäisen 6 kuukauden aikana myyjäliikkeeseen.

Korjauspalvelu: Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä kysy korjausmahdollisuuksia lähimmästä huoltopisteestä.

3 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

NO Monteringsanvisning

Kjære kunde.

Takk for tilliten du viser oss ved å kjøpe din nye STEINEL sensorbryter. Du har valgt et høyverdig kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket meget nøye. Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer sensorbryteren.

En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom lampen installeres og brukes riktig. Vi håper du vil ha mye glede av din nye sensorbryter.

Apparatbeskrivelse

IR 180 UP:

- ① Innfelt boks
- ② Grunnelement
- ③ Dekkramme
- ④ Deksel
- ⑤ Sensorenhet
- ⑥ Bryter for permanent lys og permanent av
- ⑦ Indikator permanent lys og permanent av (rød LED bak linsen)
- ⑧ Knast (designdekselet til funksjonsinnstilling, kan slås opp)
- ⑨ Skumringsinnstilling 2 – 2000 lux
- ⑩ Tidsinnstilling 5 sek. – 30 min.

HF 360 UP:

- ① Innfelt boks
- ② Grunnelement
- ③ Dekkramme
- ④ Deksel
- ⑤ Sensorenhet
- ⑥ Bryter for permanent lys og permanent av
- ⑦ Indikator permanent lys og permanent av (rød LED)
- ⑧ Knast (designdekselet til funksjonsinnstilling, kan slås opp)
- ⑨ Skumringsinnstilling 2 – 2000 lux
- ⑩ Tidsinnstilling 5 sek. – 30 min.
- ⑪ Rekkeviddeinnstilling 1 – 8 m

Sikkerhetsmerknader

- Slå av strømmen før arbeidet igangsettes!
- Kontroller om spenningen er borte med en spennings tester.

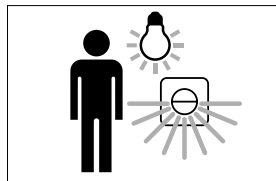
- Installasjon av sensorbryteren betyr arbeid på strømnettet. Installasjonen skal derfor utføres fagmessig i henhold til vanlige installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav.
(DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Virkemåte

Takket være sensorbryterne IR 180 UP og HF 360 UP behøver du ikke lenger å føle deg frem til lysbryteren. Den intelligente sensorteknikken slår lyset automatisk på når noen kommer

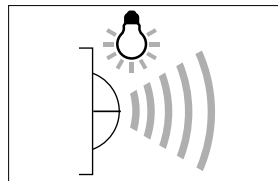
inn i rommet og slår det av igjen etter innstilt tid. Det er ikke bare meget komfortabelt, det øker også sikkerheten, og i tillegg sparer man energi og penger.

IR 180 UP:



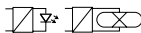
IR 180 UP er utstyrt med en pyrosensor som registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Denne registrerte varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på en strømkilde (f.eks. en lampe). Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. mur eller glassflater, dvs. at lampen ikke slår seg på.

HF 360 UP:



HF 360 UP er en aktiv bevegelses-sensor. Den reagerer uavhengig av temperatur på de minste bevegelser. Den integrerte HF-sensoren sender ut høyfrekvente elektromagnetiske bølger (5,8 GHz) og mottar deres ekko. Sensoren merker ekkoforandringene fra selv de minste bevegelser i registreringsområdet. Nærmest uten forsikelse utløser en mikroprosessor koblingsbefalingen "slå på lys". Bevegelser kan også registreres gjennom dører, glassflater eller tynne vegger.

Tekniske data

	IR 180 UP	HF 360 UP
Mål:	(H x B x D) 80 x 80 x 55 mm	
Effekt:	 Lyspærer, maks. 1000 W ved 230 V AC  Lysrør, maks. 500 W ved $\cos \varphi = 0,5$, induktiv last ved 230 V AC  4 x maks. 58 W hver, $C \leq 88 \mu F$ ved 230 V AC ^{*)}	
Spennings:	230 V, 50 Hz 3-ledet kabelkobling	
Kontaktåpning:	mellom kontaktene i avslått tilstand	
Monteringshøyde:	ca. 1,1 og 2,2 m ^{*)}	
Sensortechnologi:	infrarødsensor	5,8 Ghz høyfrekvens
Utgangseffekt:	–	ca. 1 mW
Registreringsvinkel:	180° med 90° åpningsvinkel	360° med 140° åpningsvinkel
Rekkevidde:	maks. 8 m	1 – 8 m trinnløst justerbar
Skumringsinnstilling:	2 – 2000 lux	2 – 2000 lux
Tidsinnstilling:	5 sek. – 30 min.	5 sek. – 30 min.
Permanent lys:	kan slås av/på (4 timer)	kan slås av/på (4 timer)
Permanent AV:	koblingsbar	koblingsbar

*1) Lysrør, sparepærer, LED-lamper med elektronisk ballast (samlet kapasitet for alle tilkoblede elektroniske ballaster under oppgitt verdi).

*2) Montering over dør.

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvarende med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Installasjon

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Gjelder for IR 180 UP:

Avstanden mellom monteringsstedet og en lampe må være minst 1 m, ellers kan varmeutstråling fra lampen føre til at systemet reagerer.

Monteringstrinn:

1. Trekk kabelen ut av den innfelte boksen og avisoler ledningene.

Tilkobling av strømledningen (se ill. side 4)

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

L = Fase (som regel svart eller brun)

N = Fase (som regel blå)

L' = Sluttet fase

(som regel svart eller brun)

Fasene (**L**), (**L'**) og (**N**) kobles til sukkerbiten.

OBS:

Forvexles koblingene, kan dette føre til skader på apparatet.

2. Grunnelementet ② skyves inn i den innfelte boksen ① og festes vannrett. Påse at ledningene ikke klemmes. Trekk til begge skruene slik at grunn-elementet festes godt eller skru det fast til bærerengen med festeskruer.
3. Sett på dekkrammen ③ og dekslet ④ og trykk sensordelen ⑤ forsiktig på. Påse at kantene ikke knekkes.
4. Når apparatet er koblet til strømmettet, kan sensor-bryteren tas i bruk (se kapittel Funksjoner).

Innstillingsknappen for funksjonene er gjemt bak designdekslet (dette kan slås opp). Trykk inn knasten på sensorhøyden med en skrutekey og åpne dekslet forover.

NB:

IR 180 UP og HF 360 kan kobles parallelt, men i dette tilfellet må det være en jordleder i den innfelte boksen. Dette øker ikke maks. effekt.



1 - 8 m

Rekkeviddeinnstilling (følsomhet) ⑪

Med "rekkevidde" menes tverrsnittet av det omtrent sirkelformede området som utgjør registreringsområdet. Vris bryteren helt til venstre, gir dette minimal rekkevidde (ca. 1 m / forinnstilling), vris den helt til høyre, oppnås maksimal rekkevidde (ca. 8 m).



2 - 2000 lux

Skumringsinnstilling (lysnivå) ⑨

Sensorens lysnivå kan innstilles trinnløst fra ca. 2 lux til 2000 lux.

Innstillingsregulator står helt til høyre: dagslysdriфт ca. 2000 lux (forinnstilling).
Innstillingsregulator står helt til venstre: skumringsdriфт ca. 2 lux.

Ved innstilling av registreringsområdet, og også for funksjonstest i dagslys, må innstillingskruen være vridd til høyre.



5 sek. – 30 min.

Tidsinnstilling (utløsningstid) ⑩

Ønsket belysningstid for tilkoblet lampe kan innstilles trinnløst fra ca. 5 sek. til maks. 30 min. Innstillingsskruen vris til venstre for kortest mulig tid, ca. 5 sek. (forinnstilling), innstillingsskruen vris til høyre for lengst mulig tid, ca. 30 min. Hver gang en bevegelse registreres før denne tiden er gått ut, startes tidsuret på nytt.

Under innstilling av registreringsområdet og for funksjonstest anbefales det å innstille kortest mulig tid.

NB: Etter hver avkoblingsprosess er bevegelsesregistreringen avbrutt i ca. 2 sekunder. Først etter denne tiden kan sensorbryteren slå på lyset igjen ved bevegelse.

Sensor



5 sek. - 30 min.

1 x kort



maks. 4 t.

1 x 3 Sek.



AV

Sensordrift

Sensorbryteren er prinsipielt i sensordrift. Ved bevegelse i registreringsområdet tennes lyset for innstilt tid.

Permanent lys

Bryter 1 x PÅ

Den tilkoblede lampen slås på permanent lys i 4 timer (rød LED lyser). Deretter går sensorbryteren straks over til sensordrift igjen (rød LED av).

Det permanente lyset kan slås av før tiden er omme ved å trykke på bryteren (rød LED av).

Permanent av

Trykk brytere i 3 sek.

Den tilkoblede lampen slukkes (rød LED av). Ved et nytt, kort trykk på bryteren går sensorbryteren straks over til sensordrift igjen (rød LED av).

Driftsforstyrrelser

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorbryteren uten spenning	■ defekt sikring, lampen er ikke på ■ kortslutning	■ ny sikring, slå på bryte-ren, kontroller ledningen med spenningstester ■ kontroller koblingspunktene
Sensorbryteren slår seg ikke på	■ defekt lyspære	■ skift lyspære
Sensorbryteren slår seg ikke på	■ ved dagdrift, skumringsinnstillingen står på nattdrift ■ andre vekselbrytere AV ■ defekt sikring	■ ny innstilling ■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koblingspunktene
Sensorbryteren slår seg ikke av	■ stadige bevegelser i registreringsområdet ■ tilkoplet lampe befinner seg i registreringsområdet til IR 180 UP og slår seg på på nytt pga. temperaturforandringer ■ permanent lys er slått på (rød LED lyser) ■ en annen sensorbryter er tilkoplet parallelt og er fremdeles aktiv	■ kontroller området ■ kontroller området ■ slå av funksjonen permanent lys ■ avvent tidsinnstillingen for den andre sensorbryteren
Sensorbryteren slår seg stadig PÅ/AV	■ tilkoplet lampe befinner seg i registreringsområdet til IR 180 UP ■ dyr beveger seg i registreringsområdet til IR 180 UP ■ gardiner, blomster etc. beveger seg i registreringsområdet til HF 360 UP, bevegelsene slår på lyset	■ kontroller området ■ kontroller området ■ kontroller området

Drift/vedlikehold

Sensorbryteren egner seg til automatisk tenning av lys. Den egner seg ikke for spesielle innbruksalarmanlegg fordi den ikke har nødvendig sabotas-

jesikkerhet. Overflaten kan rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmidler).

CE Konformitetserklæring

Hermed erklærer STEINEL Vertrieb GmbH at det trådløse anlegget av type HF 360 AP oppfyller kravene i direktiv 2014/53/EU. Den komplette

teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internettadresse: www.steinell.de

Produsentgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for kvaliteten og funksjon.

Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut.

Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler eller for skader eller mangler som oppstår som følge av ufagmessig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering med påført dato fra siste salgsledd. Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvitteringen.

Apparatet må ikke være demontert.

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler uten garantikrav, ta kontakt med forhandler el. importør for forespørsler om reparasjon.

**3 ÅRS
PRODUSENT
GARANTI**

GR Οδηγίες εγκατάστασης

Αξιότιμε Πελάτη!

Σας ευχαριστούμε πολύ για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας Αισθητήριο Διακόπτη STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μέγιστη προσοχή. Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες.

Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές. Σας ευχόμαστε επιτυχημένες εφαρμογές με το νέο σας Αισθητήριο Διακόπτη.

Περιγραφή συσκευής

IR 180 UP:

- 1 Ενδοτοιχία πρίζα
- 2 Βασικό στοιχείο
- 3 Πλαίσιο κάλυψης
- 4 Μάσκα
- 5 Μονάδα αισθητήρα
- 6 Πλήκτρο φωτός διαρκείας και διακοπής διαρκείας
- 7 Ενδείξη φωτός διαρκείας και διακοπής διαρκείας (κόκκινη φωτοδίοδος LED πίσω φακός)
- 8 Μύτη ασφάλισης (διακοσμητική μάσκα για ρύθμιση λειτουργίας, ανοιγόμενη)
- 9 Ρύθμιση ευαισθησίας 2 - 2000 Lux
- 10 Ρύθμιση χρόνου 5 δευτ. - 30 λεπ.

HF 360 UP:

- 1 Ενδοτοιχία πρίζα
- 2 Βασικό στοιχείο
- 3 Πλαίσιο κάλυψης
- 4 Μάσκα
- 5 Μονάδα αισθητήρα
- 6 Πλήκτρο φωτός διαρκείας και διακοπής διαρκείας
- 7 Ενδείξη φωτός διαρκείας και διακοπής διαρκείας (κόκκινη φωτοδίοδος LED)
- 8 Μύτη ασφάλισης (διακοσμητική μάσκα για ρύθμιση λειτουργίας, ανοιγόμενη)
- 9 Ρύθμιση ευαισθησίας 2 - 2000 Lux
- 10 Ρύθμιση χρόνου 5 δευτ. - 30 λεπ.
- 11 Ρύθμιση εμβέλειας 1 - 8 m

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον Αισθητήριο Διακόπτη πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!
- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης

αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.

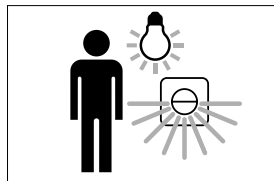
- Η εγκατάσταση του Αισθητήριου Διακόπτη σημαίνει εργασία στο ηλεκτρικό δίκτυο. Συνεπώς θα πρέπει να γίνεται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης και τους κανονισμούς σύνδεσης. (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Η αρχή λειτουργίας

Με τους Αισθητήριους Διακόπτες IR 180 UP και HF 360 UP το ψάξιμο του διακόπτη αποτελεί πλέον υπόθεση παρελθόντος! Η ευφυής τεχνολογία των αισθητήρων ενεργοποιεί αυτόματα το φως κατά την είσοδό σας στο χώρο και

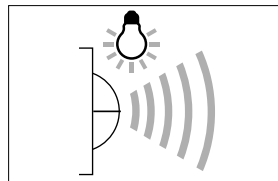
το απενεργοποιεί επίσης αυτόματα σύμφωνα με το ρυθμισμένο χρόνο. Αυτό δεν προσφέρει μόνο εξαιρετική άνεση, αλλά αυξάνει επίσης την ασφάλεια και επιπλέον μειώνει τα ενεργειακά έξοδα.

IR 180 UP:



Ο Αισθητήριος Διακόπτης IR 180 UP διαθέτει πυρο-αισθητήρα, ο οποίος ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί αυτόματα ένα συνδεδεμένο καταναλωτή (π.χ. λαμπτήρα). Μέσα από εμπόδια, όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπάνικες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν γίνεται ενεργοποίηση.

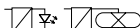
HF 360 UP:



Ο Αισθητήριος Διακόπτης HF 360 UP είναι ένας ενεργός ανιχνευτής κινήσεων. Αντιδρά ανεξάρτητα θερμοκρασίας και στην παραμικρή κίνηση. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υψηλών συχνοτήτων εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικά κύματα υψηλών συχνοτήτων (5,8 GHz) και λαμβάνει την ηχώ τους. Ακόμα και σε περίπτωση παραμικρής κίνησης στην περιοχή κάλυψης, ο αισθητήρας αντιλαμβάνεται τη μεταβολή της ηχώ.

Ένας μικροεπεξεργαστής δίνει τότε σχεδόν χωρίς καθυστέρηση την εντολή „Ενεργοποίηση φωτός“. Η ανίχνευση μέσα από πόρτες, υαλοπάνικες και λεπτούς τοίχους είναι εφικτή.

Τεχνικά δεδομένα

	IR 180 UP	HF 360 UP
Διαστάσεις:	(Υ x Π x Β) 80 x 80 x 55 mm	
Ισχύς:	   Λαμπτήρες πυράκτωσης, μέγ. 1000 W σε 230 V AC Λαμπτήρας φθορισμού, μέγ. 500 W σε $\cos \varphi = 0,5$, επαγωγικό φορτίο σε 230 V AC 4 x μέγ. ανά 58 W, $C \leq 88 \mu F$ σε 230 V AC ^(*)	
Σύνδεση δικτύου:	230 V, 50 Hz, Σύνδεση 3 συρμάτων (L, L', N)	
Άνοιγμα επαφής:	μεταξύ των επαφών σε απενεργοποιημένη κατάσταση	
Ύψος εγκατάστασης:	περ. 1,1 και 2,2 m ^(**)	
Σύστημα αισθητήρα:	Αισθητήρας υπερύθρων	5,8 GHz υψηλή συχνότητα
Ισχύς εκπομπής:	–	περ. 1 mW
Γωνία κάλυψης:	180° με 90° γωνία ανοίγματος	360° με 140° γωνία ανοίγματος
Εμβέλεια:	μέγ. 8 m	1 - 8 m με αδιαβάθμιτη ρύθμιση
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 - 2000 Lux	2 - 2000 Lux
Ρύθμιση χρόνου:	5 δευτ. - 30 λεπ.	5 δευτ. - 30 λεπ.
Φως διαρκείας:	ρύθμιση (4 ώρες)	ρύθμιση (4 ώρες)
Διακοπή διαρκείας:	μεταγόμενο	μεταγόμενο

*1) Λαμπτήρες φθορισμού, λαμπτήρες μικρής κατανάλωσης, λαμπτήρες LED με ηλεκτρονικό στραγγαλιστικό πηνίο (συνολική χωρητικότητα όλων των συνδεδεμένων στραγγαλιστικών πηνίων υπό τήρηση της δεδομένης τιμής).

*2) Εγκατάσταση πάνω από πόρτα.

Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

Εγκατάσταση

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Υπόδειξη για IR 180 UP: Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 1 m από άλλο λαμπτήρα, διότι η θερμική ακτινοβολία ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος.

Βήματα εγκατάστασης:

1. Τραβήξτε τον αγωγό τροφοδοσίας από την ενδοτοιχία πρίζα και μονώστε τα μεμονωμένα σύρματα.

Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας (βλ. εικ. σελίδα 4)

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλωδίο 3 συρμάτων:

L = Καλώδιο φάσης

(συνήθως μαύρο ή καφέ)

N = Ουδέτερος αγωγός

(συνήθως μπλε)

L' = Αγωγός υπό σύνδεση

(συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέστε πάλι από την ηλεκτρική τάση. Οι φάσεις (L) και (L') όπως και ο ουδέτερος αγωγός (N) συνδέονται στο μονωμένο ακροδέκτη. Καλώδιο γείωσης δεν είναι απαραίτητο.

Σημαντικό:

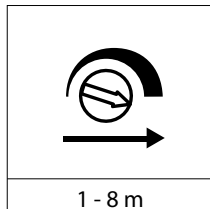
Το μπέρδεμα των συνδέσεων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

2. Ωθήστε το βασικό στοιχείο ② στην ενδοτοιχία πρίζα ① και ευθυγραμμίστε το οριζόντια. Προσέχετε ώστε να μην προκληθεί σύνθλιψη των καλωδίων. Βιδώστε τις δύο βίδες των ρυθμιστικών γάντζων μέχρι να σταθεροποιηθεί καλά το βασικό στοιχείο ή βιδώστε με βίδες στερέωσης πρίζας στο δακτύλιο.
3. Τοποθετήστε το πλαίσιο κάλυψης ③ και τη μάσκα ④ και προσαρμόστε προσεκτικά τη μονάδα αισθητήρα ⑤ χωρίς να στραβώσει.
4. Αφού γίνει η σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τον Αισθητήριο Διακόπτη. (βλ. κεφάλαιο Λειτουργίες).

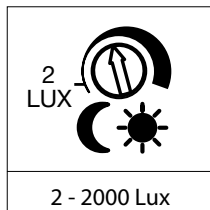
Οι ρυθμιστές λειτουργιών βρίσκονται πίσω από την ανοιγόμενη διακοσμητική μάσκα. Πιέστε τη μύτη ασφάλισης της μονάδας αισθητήρα με ένα κατασβίδι και ανοίξτε τη διακοσμητική μάσκα.

Υπόδειξη:

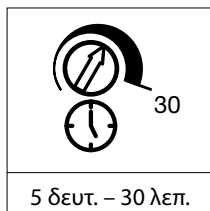
Η παράλληλη σύνδεση του IR 180 UP και του HF 360 UP είναι δυνατή. Θα πρέπει όμως σε κάθε ενδοτοιχία πρίζα να υπάρχει και ένας ουδέτερος αγωγός. Η μέγιστη όμως μεταγόμενη ισχύς δεν αυξάνεται.

**Ρύθμιση εμβέλειας (ευαισθησία) ⑪**

Με τον όρο ευαισθησία υποδηλώνεται η σχεδόν κυκλική διάμετρος, η οποία προκύπτει ως περιοχή κάλυψης. Ρυθμιστική βίδα σε αριστερό σημείο στοπ σημαίνει ελάχιστη εμβέλεια (περ. 1 m / ρύθμιση εργοστασίου). Ρυθμιστική βίδα σε δεξί σημείο στοπ σημαίνει μέγιστη εμβέλεια (περ. 8 m).

**Ρύθμιση ευαισθησίας (όριο ευαισθησίας) ⑨**

Το επιθυμητό όριο ευαισθησίας του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιτα από περ. 2 Lux έως 2000 Lux. Ρυθμιστική βίδα σε δεξί σημείο στοπ σημαίνει: Λειτουργία φωτός ημέρας περ. 2000 Lux (ρύθμιση εργοστασίου). Ρυθμιστική βίδα σε αριστερό σημείο στοπ σημαίνει: Λειτουργία λυκόφωτος περ. 2 Lux. Κατά τη ρύθμιση της περιοχής κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας, πρέπει η ρυθμιστική βίδα να βρίσκεται στο δεξί σημείο στοπ.

**Ρύθμιση χρόνου (καθυπότρωση απενεργοποίησης) ⑩**

Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του συνδεδεμένου λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμιτα από περ. 5 δευτ. έως το ανώτερο 30 λεπτά. Ρυθμιστική βίδα σε αριστερό σημείο στοπ σημαίνει: ελάχιστο χρόνο περ. 5 δευτ. (ρύθμιση εργοστασίου). Ρυθμιστική βίδα σε δεξί σημείο στοπ σημαίνει: μέγιστο χρόνο περ. 30 λεπ. Με κάθε ανιχνευθείσα κίνηση πριν από την πάροδο του χρόνου αυτού γίνεται νέα εκκίνηση του χρονόμετρου. Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του βραχύτερου χρόνου.

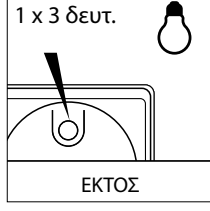
Υπόδειξη: Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης διακόπτεται για 2 περ. δευτερόλεπτα η εκ νέου ανίχνευση κίνησης. Μόνο αφού παρέλθει ο χρόνος αυτός μπορεί ο Αισθητήριος Διακόπτης να ενεργοποιήσει σε κίνηση πάλι το φως.



Αισθητήρας



1 x βραχύ πάτημα



1 x 3 δευτ.



ΕΚΤΟΣ

Λειτουργία αισθητήρα

Ο Αισθητήριος Διακόπτης λειτουργεί βασικά στη λειτουργία αισθητήρα. Σε περίπτωση κίνησης στην περιοχή κάλυψης ενεργοποιείται το φως ανάλογα με το ρυθμισμένο χρόνο.

Λειτουργία φωτός διαρκείας

Πλήκτρο 1 x ΕΝΤΟΣ λειτ.

Ο συνδεδεμένος λαμπτήρας ρυθμίζεται για 4 ώρες σε φως διαρκείας (κόκκινη φωτοδίοδος LED ανάβει). Κατόπιν ο Αισθητήριος Διακόπτης περνάει αμέσως πάλι στη λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδίοδος LED σβήνει).

Το φως διαρκείας μπορεί να απενεργοποιηθεί με πάτημα του πλήκτρου πριν παρέλθει ο χρόνος (κόκκινη φωτοδίοδος LED σβήνει).

Λειτουργία διακοπής διαρκείας

Πατήστε πλήκτρο για 3 δευτ.

Ο συνδεδεμένος λαμπτήρας απενεργοποιείται (κόκκινη φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει).

Πατώντας πάλι για λίγο το πλήκτρο ο Αισθητήριος Διακόπτης περνάει αμέσως πάλι στη λειτουργία αισθητήρα (κόκκινη φωτοδίοδος LED σβήνει).

Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος Διακόπτης χωρίς τάση	■ Ελαττωματική ασφάλεια, μη ενεργοποιημένη ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ανοίξτε διακόπτη δικτύου, ελέγξτε κύκλωμα με δοκιμαστικό τάσης ■ Έλεγχος συνδέσεων
Αισθητήριος Διακόπτης δεν ενεργοποιεί	■ Λαμπτήρας πυράκτωσης ελαττωματικός	■ Αντικατάσταση λαμπτήρα πυράκτωσης
Αισθητήριος Διακόπτης δεν ενεργοποιεί	■ Σε λειτουργία ημέρας, ρύθμιση ευαισθησίας είναι σε λειτουργία νύχτας ■ Πρόσθετος εναλλασσόμενος διακόπτης ΕΚΤΟΣ ■ Ελαττωματική ασφάλεια	■ Νέα ρύθμιση ■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης
Αισθητήριος Διακόπτης δεν απενεργοποιεί	■ Διαρκής κίνηση εντός των ορίων κάλυψης ■ Συνδεδεμένοι λαμπτήρας βρίσκεται εντός ορίων κάλυψης του IR 180 UP και ανάβει εκ νέου λόγω μεταβολής θερμοκρασίας ■ Σε λειτουργία φωτός διαρκείας (κόκκινη LED αναμμένη) ■ Περαιτέρω Αισθητήριος Διακόπτης συνδεδεμένος παράλληλα και ακόμα σε ενέργεια	■ Έλεγχος περιοχής ■ Έλεγχος περιοχής ■ Σβήσιμο φωτός διαρκείας ■ Αναμονή ρύθμισης χρόνου του άλλου Αισθητήριου Διακόπτη
Αισθητήριος Διακόπτης διαρκώς σε ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ	■ Συνδεδεμένος λαμπτήρας βρίσκεται στα όρια κάλυψης του IR 180 UP ■ Ζώα κινούνται στα όρια κάλυψης του IR 180 UP ■ Κουρτίνα, λουλούδι κ.λπ. κινείται στα όρια κάλυψης του HF 360 UP και ενεργοποιεί εκ νέου λόγω κίνησης	■ Έλεγχος περιοχής ■ Έλεγχος περιοχής ■ Έλεγχος περιοχής

Λειτουργία/Συντήρηση

Ο Αισθητήριος Διακόπτης είναι κατάλληλος για την αυτόματη ενεργοποίηση φωτός. Για ειδικά συστήματα αντιδιαρρηκτικού συναγερού η συσκευή δεν είναι κατάλληλη, διότι δεν διαθέτει την προδιαγεγραμμένη ασφάλεια έναντι σαμπotaζ.

Σε περίπτωση ακαθαρσιών στην επιφάνεια θα πρέπει να καθαρίζονται με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

CE Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρεία STEINEL Vertrieb GmbH δηλώνει ότι ο τύπος εγκατάστασης ραδιοεπικοινωνίας HF 360 AP ανταποκρίνεται στην Οδηγία 2014/53/ΕΚ. Το πλήρες κείμενο της

Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΚ είναι διαθέσιμο μέσω της ακόλουθης διαδικτυακής πύλης:

Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για άψογη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική αξίωση εκπίπτει για βλάβες σε εξαρτήματα φθοράς και για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η μη απосυναρμολογημένη συσκευή αποσπαστεί με απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις ή αν παραδοθεί κατά τους 6 πρώτους μήνες στον έμπορο.

Σέρβις επισκευής:
Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

3E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
ΕΓΓΥΗΣΗ

TR Montaj kılavuzu

Sayın müşterimiz,

yenı STEINEL Sensörlü Şalterinizi satın almakla bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ediyoruz. Büyük bir itinayla üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış olan, yüksek kaliteli bir ürün hakkında karar verdiniz. Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kılavuzundaki bilgileri iyice öğreniniz.

Cihaz açıklaması

IR 180 UP:

- ① Sıva altı buat
- ② Ana eleman
- ③ Kapama çerçevesi
- ④ Blendaj
- ⑤ Sensör ünitesi
- ⑥ Sürekli ışık ve sürekli Kapalı için buton
- ⑦ Sürekli ışık ve sürekli Kapalı göstergesi (mercek arkasında kırmızı LED)
- ⑧ Tutucu tırnak (dizayn blendaj, fonksiyon ayarı için açılabilir)
- ⑨ Alaca karanlık ayarı 2 - 2000 Lux
- ⑩ Zaman ayarı 5 san. - 30 dak.

HF 360 UP:

- ① Sıva altı buat
- ② Ana eleman
- ③ Kapama çerçevesi
- ④ Blendaj
- ⑤ Sensör ünitesi
- ⑥ Sürekli ışık ve sürekli Kapalı için buton
- ⑦ Sürekli ışık ve sürekli Kapalı göstergesi (kırmızı LED)
- ⑧ Tutucu tırnak (dizayn blendaj, fonksiyon ayarı için açılabilir)
- ⑨ Alaca karanlık ayarı 2 - 2000 Lux
- ⑩ Zaman ayarı 5 san. - 30 dak.
- ⑪ Erişim menzilli ayarı 1 - 8 m

⚠ Güvenlik uyarıları

- Sensörlü şalter üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!
- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemiyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.

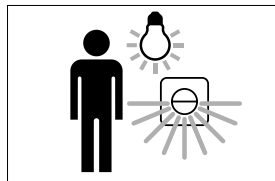
- Sensörlü şalterin kurulumunda, elektrik şebekesiyle ilgili bir çalışma söz konusudur. Bu nedenle, geçerli olan kurulum talimatlarına ve bağlantı koşullarına uygun bir çalışma yapılmalıdır. (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Prensip

Sensörlü şalterler IR 180 UP ve HF 360 UP sayesinde, ışık anahtarının butonuna basmak artık tarihe gömüldü! Akıllı sensör teknolojisi ışığı, odaya girildiğinde otomatik olarak açıyor

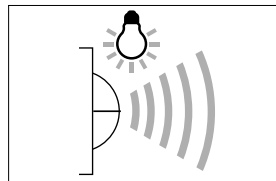
ve belirlenen sürenin sonunda tekrar kapatıyor. Bu özellik sadece yüksek konfor sağlamakla kalmıyor, aynı zamanda güvenliği de artırıyor ve enerji ile maliyet tasarrufu da sağlıyor.

IR 180 UP:



IR 180 UP cihazı, hareket eden vücutların (insanlar, hayvanlar, vb.) yayılan görünmez ısı farkını algılayan bir piro sensör ile donatılmıştır. Kaydedilen bu ısı farkını, elektronik forma dönüştürülür ve buna bağlı bulunan bir kullanıcı cihaz (örn. bir lamba) çalıştırılır. Örneğin duvarlar veya camlar gibi engeller nedeniyle ısı radyasyonu algılanmaz ve bu durumda hiçbir çalıştırma işlemi yapılmaz.

HF 360 UP:



HF 360 UP, aktif bir hareket dedektörüdür. Sıcaklıktan bağımsız, en küçük harekete bile tepki verir. Entegre edilen YF sensörü, yüksek frekansta elektromanyetik dalgalar (5,8 GHz) gönderir ve bunların yansımalarını algılar. Algılama alanındaki en küçük hareketlerde dahi, yansıma değişimi sensör tarafından fark edilir. Bunu takiben bir mikro işlemci, hemen hiç gecikmeden "İşığı aç" çalıştırma komutunu gönderir. Kapılar, pencereler camları veya ince duvarlardan geçerek algılama mümkündür.

Teknik özellikler

	IR 180 UP	HF 360 UP
Boyutlar:	(Y x G x D) 80 x 80 x 55 mm	
Güç:	Flamanlı ampuller, 230 V AC için maks. 1000 W Floresan ampuller, $\cos \varphi = 0,5$ için maks. 500 W, 230 V AC için endüktif yük 4 x her biri maks. 38 W, $C \leq 88 \mu F$ 230 V AC için ⁽¹⁾	
Elektrik bağlantısı:	230 V, 50 Hz, 3 iletkanlı bağlantı (L, L', N)	
Kontak açılması:	kapalı durumdayken kontaklar arasında	
Montaj yüksekliği:	yak. 1,1 ve 2,2 m ⁽²⁾	
Algılama sistemi:	Kızıl ötesi sensör	5,8 Ghz yüksek frekans
Verici gücü:	-	yak. 1 mW
Kapsama açısı:	90° menfez açısıyla birlikte 180°	140° menfez açısıyla birlikte 360°
Menzil:	maks. 8 m	1-8 m kademesisz ayarlanabilir
Alaca karanlık ayarı:	2-2000 Lux	2-2000 Lux
Zaman ayarı:	5 san. – 30 dak.	5 san. – 30 dak.
Sürekli ışık:	çalıştırılabilir (4 saat)	çalıştırılabilir (4 saat)
Sürekli Kapalı:	çalıştırılabilir	çalıştırılabilir

*1) Elektronik starterli floresan ampuller, enerji tasarruflu ampuller, LED ampuller (bağlanan bütün starterli cihazların toplam kapasitesi, belirtilen değer in altında).

*2) Kapı üzerinde montaj.

Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için: Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönetimine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

Kurulum

(IR 180 UP / HF 360 UP)

IR 180 UP için açıklama: Montaj yeri diğer lambalardan asgari 1 m uzakta olmalıdır, aksi halde ısı farkı sistemin çalışmasına yol açabilir.

Montaj adımları:

1. Elektrik kablosunu siva altı tuattan dışarı çekin ve iletkan izolasyonlarını soyun.

Elektrik kablosunun bağlantısı

(bkz. Şek. Sayfa 4)

Elektrik kablosu, 3 iletkanlı bir kablodur:

L = Elektrik iletkan kablo (genellikle siyah veya kahverengi)

N = Nötr hattı (genellikle mavi)

L' = Bağlı olan faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)

Çelişkiye düşmesi halinde, kabloları bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin. Fazlar (**L**) ve (**L'**) ile nötr kablosu (**N**), klemense bağlanmalıdır. Topraklama hattı gerekli değildir.

Önemli:

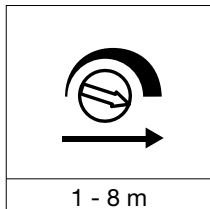
Bağlantıların karıştırılması, cihazın hasar görmesine yol açabilir.

2. Ana elemanı ② siva altı tuatın ① içine itin ve yatay olarak doğrultun. Kabloların ezilmemesi özen gösterin. Tırnaklı tutucuların vidalarını, ana eleman yerinde sıkı oturana kadar sıkın veya taşıyıcı bilezikteki priz tespit vidalarıyla sabitleyin.
3. Kapatma çerçevesi ③ ile blendajı ④ oturtun ve sensör ünitesini ⑤ dikkatlice geçirin ve bu arada kenarları bindirmeyin.
4. Elektrik şebekesine bağlantısı yapıldıktan sonra, sensörlü şalter işletime alınabilir. (bkz. Bölüm Fonksiyonlar).

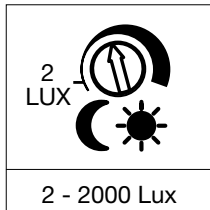
Fonksiyonlar için ayar anahtarları, açılabilir dizayn blendajın arkasında gizlidir. Sensör ünitesinin tutucu tırnağını bir tornavida yardımıyla bastırın ve dizayn blendajı öne yatırın.

Açıklama:

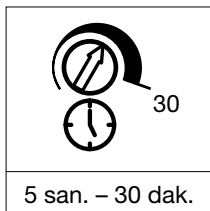
IR 180 UP ile HF 360 UP paralel çalıştırılabilir. Ancak her siva altı tuatta bir nötr hattı bulunmalıdır. Maks. çalıştıracak güç, buna bağlı olarak artmaz.



1 - 8 m



2 - 2000 Lux



5 san. – 30 dak.

Erişim menzili ayarı (duyarlılık) ⑪

Menzil tanımıyla, elde edilecek olan algılama alanını ifade eden yaklaşık daire çapı kastedilmektedir. Ayar vidasının sola dayanması, minimum erişim menziline karşılık gelir (yak. 1 m / fabrika ayarı). Ayar vidasının sağa dayanması, maksimum erişim menziline karşılık gelir (yak. 8 m).

Alaca karanlık ayarı (tepkime eşiği) ⑨

Sensörün istenen devreye girme sınırı, yak. 2 Lux ile 2000 Lux arasında kademesiz olarak ayarlanabilir.

Ayar vidası sağa dayandığında: gün ışığı işletimi yak. 2000 lux (Fabrika ayarı).

Ayar vidası sola dayandığında: alaca karanlık işletimi yak. 2 Lux.

Algılama alanının ayar sırasında ve gün ışığında fonksiyon testi için, ayar vidası sağa dayanmış şekilde durmalıdır.

Zaman ayarı (kapatma gecikmesi) ⑩

Bağlanmış olan lambanın istenen aydınlatma süresi, yak. 5 san. ile maks. 30 dak. arasında kademesiz olarak ayarlanabilir.

Ayar vidası sola dayandığında:

en kısa süre yak. 5 san. (Fabrika ayarı).

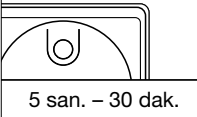
Ayar vidası sağa dayandığında:

en uzun süre yak. 30 dak.

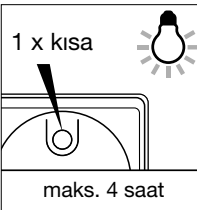
Bu süre bitmeden önce algılanan her hareketle birlikte, saat yeniden çalışmaya başlar. Algılama alanının ayar sırasında ve fonksiyon testi için, en kısa sürenin ayarlanması önerilmektedir.

Açıklama: Lambanın her kapatma işleminin ardından, yeni bir hareket algılamasının yapılması yak. 2 saniye süreyle kesilir. Ancak bu sürenin bitimiyle birlikte sensörlü şalter, hareket halinde ışığı tekrar açar.

Sensör

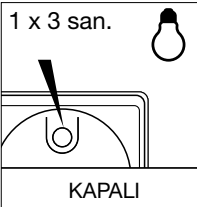


5 san. – 30 dak.



1 x kısa

maks. 4 saat



1 x 3 san.

KAPALI

Sensörlü işletim

Temel olarak sensörlü şalter, sensör modunda çalışır. Algılama alanında hareket halinde ışık, ayarlanan süre boyunca çalıştırılır.

Süreklili ışık modu

Buton 1 x AN

Bağlanmış olan lamba, 4 saat süreyle sürekli ışığı ayarlanır (kırmızı LED yanar). Ardından sensörlü şalter hemen, otomatik olarak tekrar sensörlü işletime geçer (kırmızı LED kapalı).

Süreklili ışık, süre sona ermeden önce butona basılarak kapatılabilir (kırmızı LED kapalı).

Süreklili Kapalı modu

Butona 3 san. basın.

Bağlanmış olan lamba kapatılır (kırmızı LED yanıp söner).

Butona kısa süreyle tekrar basıldığında sensörlü şalter hemen, otomatik olarak tekrar sensörlü işletime geçer (kırmızı LED kapalı).

İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörlü şalterde elektrik yok	■ Sigorta arızalı, çalıştırılmamış ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, elektrik şalterini çalıştırın, kabloyu avometre ile gözden geçirin ■ Bağlantıları gözden geçirin
Sensörlü şalter açmıyor	■ Ampul arızalı	■ Ampulü değiştirin
Sensörlü şalter açmıyor	■ Gündüz modunda, alaca karanlık ayarı gece modundadır ■ İlave komütatör KAPALI ■ Sigorta arızalı	■ Yeniden ayarlayın ■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerekt. bağlantıyı kontrol edin
Sensörlü şalter kapatmıyor	■ Kapsama alanında sürekli hareket var ■ Çalıştırılan lamba, IR 180 UP cihazının kapsama alanı içinde ve sıcaklık değişimi nedeniyle yeniden çalışıyor ■ Sürekli ışık çalıştırılmış (kırmızı LED yanıyor) ■ Paralel bağlı başka sensörlü şalter var ve hala aktif	■ Alanı kontrol edin ■ Alanı kontrol edin ■ Sürekli ışığı kapatın ■ Diğer sensörlü şalterin zaman ayarını bekleyin
Sensörlü şalter daima AÇIK/KAPALI çalışıyor	■ Çalıştırılan lamba, IR 180 UP cihazının algılama alanı içinde ■ IR 180 UP kapsama alanı içinde hayvanlar hareket ediyor ■ HF 360 UP algılama alanında perde, çiçek vb. hareket ediyor ve hareket halinde yeniden çalışıyor	■ Alanı kontrol edin ■ Alanı kontrol edin ■ Alanı kontrol edin

İşletim/bakım

Sensörlü şalter, ışığın otomatik olarak açılması için kullanılır. Öngörülmesi olan sabotaj güvenliğinin bulunmaması nedeniyle cihaz, özel hırsız alarmı sistemlerinde kullanıma uygun değildir.

Yüzeyi kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenmelidir.

Uygunluk beyanı

Bu vesileyle STEINEL Vertrieb GmbH, kablosuz sistem türü HF 360 AP'in 2014/53/EU yönetmeliğine uygunluğunu beyan eder.

AT Uygunluk Beyanı'nın tam metnini şu web adresinden temin edebilirsiniz: www.steinel.de

Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi veya ilk 6 ay içinde satıcıya verilmesi durumunda geçerlidir.

Onarım servisi: Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

3 YIL
ÜRETİCİ
GARANTİSİ

HU Szerelési útmutató

Tisztelt ügyfelünk!

Nagyon köszönjük bizalmát, amit az új STEINEL mozgásérzékelő kapcsolójának megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk le, próbáltunk ki és csomagoltunk be.

Kérjük, a beszerelés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a szerelési útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembe helyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést. Kívánjuk, hogy lelje örömet az új mozgásérzékelő kapcsolójának használatában.

A készülék ismertetése

IR 180 UP:

- ① vakolat alatti doboz
- ② alapelem
- ③ takarókeret
- ④ takarólemez
- ⑤ érzékelő egység
- ⑥ kapcsológomb állandó világítás és állandó kikapcsolás céljára
- ⑦ állandó világítás és állandó kikapcsolás kijelző (lencse mögött piros LED)
- ⑧ reteszelő orr (egydi kivitelű takarólemez, a működés beállításához felhajtható)
- ⑨ szűrőküti beállítás 2 - 2000 Lux
- ⑩ időbeállítás 5 mp - 30 perc

HF 360 UP:

- ① vakolat alatti doboz
- ② alapelem
- ③ takarókeret
- ④ takarólemez
- ⑤ érzékelő egység
- ⑥ kapcsológomb állandó világítás és állandó kikapcsolás céljára
- ⑦ állandó világítás és állandó kikapcsolás kijelző (piros LED)
- ⑧ reteszelő orr (egydi kivitelű takarólemez, a működés beállításához felhajtható)
- ⑨ szűrőküti beállítás 2 - 2000 Lux
- ⑩ időbeállítás 5 mp - 30 perc
- ⑪ hatótávolság beállítás 1 - 8 m

Biztonsági útmutatások

- Minden munka elkezdése előtt szakítsa meg a mozgásérzékelő kapcsoló tápfeszültségét!
- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet!

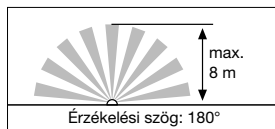
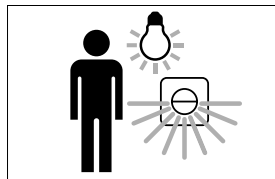
- A mozgásérzékelő kapcsoló felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (DE - VDE 0100, AT - ÖVE-EN 1, CH - SEV 1000)

Működési elv

Az IR 180 UP and HF 360 UP mozgásérzékelő kapcsoló megjelenésével a világításkapcsoló megérintése immár a múlté! Az okos érzékelős technika önműködően bekapcsolja a világítást, amikor valaki a helyiségbe lép, majd a

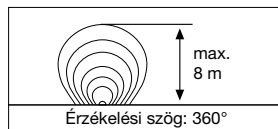
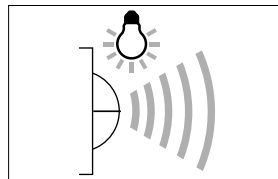
beállított idő letelte után azt ismét kikapcsolja. Ez nem csupán kényelmes, hanem egyúttal a biztonságot is növeli és nem mellékesen energiatakarékos és költséghatékony is.

IR 180 UP:



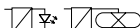
Az IR 180 UP piro-érzékelővel van felszerelve, amely a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által kibocsátott, láthatatlan hőszugárzást érzékeli. Az eszköz a felfogott hőszugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót (pl. egy világítótestet). Akadályokon, így pl. falon vagy ablaküvegen keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, ezért a fogyasztó sem kapcsolódik be.

HF 360 UP:



A HF 360 UP aktív mozgásérzékelőként működik. A hőmérséklettől függetlenül a legkisebb mozgásokra is reagál. A beépített NF-ás érzékelő (5,8 GHz-es) nagyfrekvenciás elektromágneses hullámokat bocsát ki, és felfogja azok visszaverődését. Az érzékelési tartományában történő legkisebb mozgás esetén az érzékelő érzékeli a visszhang megváltozását. A mikroprocesszor azután csaknem azonnal kiadja a "Lámpát bekapcsolni" parancsot. Az érzékelés ajtókon, üvegen vagy vékony falakon keresztül is lehetséges.

Műszaki adatok

	IR 180 UP	HF 360 UP
Méret:	(ma x szé x mé) 80 x 80 x 55 mm	
Teljesítmény:	 izzólámpák, max. 1000 W 230 V~ esetén  fénycsövek, max. 500 W cos φ = 0,5-nél, induktív terhelés 230 V~ esetén  4 x, egyenként max. 58 W, C ≤ 88 μ F 230 V~ esetén *)	
Hálózati csatlakozás:	230 V, 50 Hz, 3 vezetékes (L, L', N) csatlakozó	
Érintkező nyitás:	az érintkező között kikapcsolt állapotban	
Szerelési magasság:	kb. 1,1 és 2,2 m *)	
Érzékelőelem:	infravörös érzékelő	5,8 GHz-es nagyfrekvenciás
Adóteljesítmény:	–	kb. 1 mW
Érzékelési szög:	180°, 90°-os nyitási szöggel	360°, 140°-os nyitási szöggel
Hatótávolság:	max. 8 m	1-8 m, fokozatmentesen beállítható
Szűrületi beállítás:	2-2000 lux	2-2000 lux
Időbeállítás:	5 mp - 30 perc	5 mp - 30 perc
Folyamatos világítás:	kapcsolható (4 óra)	kapcsolható (4 óra)
Folyamatos működés kikapcsolva:	kapcsolható	kapcsolható

*) Fénycsövek, energiatakarékos lámpák, LED-es lámpák elektronikus előtétell (valamennyi csatlakoztatott előtét összkapacitása a megadott érték alatt).

*) Szerelés ajtó fölé.

Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemetébe!

Csak az EU-országok esetében:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról

szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

Bekötés

(IR 180 UP / HF 360 UP)

Tudnivaló IR 180 UP-nél: Az érzékelőt célszerű más világítótestektől legalább 1 m-re felszerelni, mert azok hőszugárzása kiválthatja a rendszer működését.

A szerelés menete:

- Húzza ki a hálózati betápfvezetékét a sülylesztett csatlakozódobozból és csupaszítsa le az egyes erek végét.

A hálózati betápfvezeték csatlakoztatása (ld. a 4. oldali ábrán)

A hálózati betápfvezeték 3-erű kábelből áll:

L = áramvezető (többnyire fekete vagy barna)

N = nulla vezető (többnyire kék)

L' = kapcsolt fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)

Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd újra le kell róluk kapcsolni a feszültséget. A fázist (L) és a nulla vezetőt (N) a sorkapocsra csatlakoztatjuk. Védovezetőre nem lesz szükség.

Fontos!

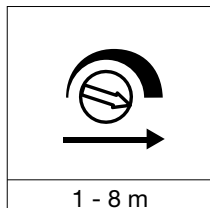
A csatlakozások felcserélése a készülék megrongálódásához vezethet.

- Tolja be a ② alapelemet az ① sülylesztett csatlakozódobozba és igazítsa be vízszintes helyzetbe. Ügyeljen rá, hogy a kábelek ne legyenek összelapítva. Hajtsa be addig a feszítőkarmok két csavarját, ameddig az alapelem szorosan be nem feszül, vagy a doboz rögzítő csavarjaival csavarozza rá a tartógyűrűre.
- Tegye rá a ③ takarókeretet és ④ takarólemezt, és óvatosan húzza rá az ⑤ érzékelő egységet, ügyelve rá, hogy ne döntse meg.
- A hálózatra kötés után üzembe helyezhető a mozgásérzékelős kapcsoló (lásd a Műveletek című fejezetet).

A műveletek szabályozógombjai az egyedi kivétel, felnyitható takarólemez mögé vannak elrejtve. Csavarhúzóval nyomja be az érzékelő egység rögzítő büttykét, és hajtsa fel előre az egyedi kivétel takarólemezt.

Tudnivaló:

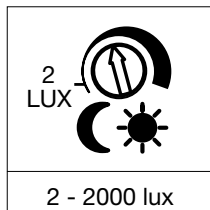
Az IR 180 UP és HF 360 UP eszközt párhuzamosan is be lehet kötni. Mindenesetre mindegyik sülylesztett csatlakozódobozban kell lennie nulla vezetőnek. Emiatt viszont a kapcsolható legnagyobb teljesítmény még nem lesz nagyobb.

**Hatótávolság-beállítás (érzékenység) ①**

A hatótávolság alatt egy nagyjából kör alakú területet értünk, amely egyben az eszköz érzékelési területe is.

Az ütközésig balra forgatott állítócsavar minimális (kb. 1 m-es) hatótávolságot eredményez (ez a gyári beállítás).

Az ütközésig jobbra forgatott állítócsavar maximális (kb. 8 m-es) hatótávolságot eredményez.

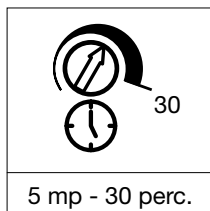
**Szűrőkületi beállítás (megszólalási küszöb) ②**

Az érzékelő kívánt megszólalási küszöbértékét kb. 2 - 2000 lux között fokozatmentesen lehet beállítani.

Ütközésig jobbra forgatott állítócsavar jelentése: nappali üzem, kb. 2000 lux (gyári beállítás).

Ütközésig balra forgatott állítócsavar jelentése: szűrőkületi üzem, kb. 2 lux.

Az érzékelési terület beállításakor, és a nappali fénynél végzendő működési próbánál az állítócsavarnak ütközésig jobbra forgatott állásban kell állnia.

**Időbeállítás (kikapcsolási késleltetés) ③**

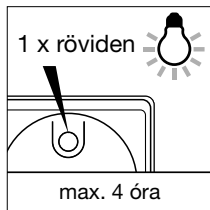
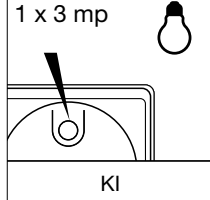
A csatlakoztatott világítótést kívánt világítási ideje fokozatmentesen kb. 5 mp-től max. 30 percig beállítható.

Ütközésig balra forgatott állítócsavar jelentése: legrövidebb, kb. 5 mp-es idő (gyári beállítás).

Ütközésig jobbra forgatott állítócsavar jelentése: leghosszabb, kb. 30 perces idő.

A beállított idő letelte előtt érzékelt mozgás hatására az idő mérése újraindul. Az érzékelési tartomány beállításakor, és a működéspróbaához ajánlatos a legrövidebb időt beállítani.

Tudnivaló: Valahányszor kikapcsol a lámpa, a mozgás újbóli érzékelése kb. 2 mp-re megszakad. A mozgásérzékelős kapcsoló csak ennek az időnek a letelte után képes újból bekapcsolni a világítást mozgás érzékelésekor.

**Érzékelő****1 x röviden****1 x 3 mp****Érzékelős üzem**

A mozgásérzékelős kapcsoló alapvetően érzékelős üzemben működik. Az érzékelési területen érzékelt mozgás esetén a beállított időre bekapcsolja a világítást.

Folyamatos világítású üzem

1 x AN kapcsológomb

A csatlakoztatott világítótést 4 órára folyamatos világítású üzemre kapcsol (világít a piros LED). Ezután a mozgásérzékelős kapcsoló azonnal visszaáll az érzékelős üzemre (elalszik a piros LED).

Az idő letelte előtt a folyamatos világítást a kapcsológomb megnyomásával lehet megszakítani (elalszik a piros LED).

Kikapcsolt folyamatos világítású üzem

Nyomja meg a kapcsológombot 3 mp-re.

Kikapcsol a csatlakoztatott világítótést (villog a piros LED).

A kapcsológomb ismételt rövid megnyomásakor a mozgásérzékelős kapcsoló azonnal visszaáll az érzékelős üzemre (elalszik a piros LED).

Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
Mozgásérzékelős kapcsoló nem kap feszültséget	■ biztosíték hibás, nincs bekapcsolva ■ rövidzár	■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni, vezetéket feszültségjelzővel átvizsgálni ■ csatlakozókat átvizsgálni
Mozgásérzékelős kapcsoló nem kapcsol be	■ izzólámpa kiégett	■ izzólámpát kicserélni
Mozgásérzékelős kapcsoló nem kapcsol be	■ nappali üzennél a szűrőületi érték éjszakai üzemre van beállítva ■ a kiegészítő váltókapcsoló KI van kapcsolva ■ biztosíték hibás	■ újra beállítani ■ bekapcsolni ■ új biztosíték, esetleg csatlakozót átvizsgálni
Mozgásérzékelős kapcsoló nem kapcsol ki	■ folyamatos mozgás az érzékelési területen ■ a kapcsolt világítóttest az IR 180 UP érzékelési területén található, és a hőmérsékletváltozás hatására újra bekapcsol ■ folyamatos világítás bekapcsolva (világít a piros LED) ■ további mozgásérzékelős kapcsoló párhuzamosan kapcsolva, és még működésben	■ területet ellenőrizni ■ területet ellenőrizni ■ folyamatos világítást kikapcsolni ■ a másik mozgásérzékelős kapcsoló beállított idejét kivárni
Mozgásérzékelős kapcsoló mindig BE/KI kapcsol	■ kapcsolt világítóttest található az IR 180 UP érzékelési területén ■ állatok mozognak az IR 180 UP érzékelési területén ■ függöny, virág, stb. mozog a HF 360 UP érzékelési területén és az a mozgás hatására újra bekapcsol	■ területet ellenőrizni ■ területet ellenőrizni ■ területet ellenőrizni

Üzemeltetés/ápolás

A mozgásérzékelős kapcsoló a világítás automatikus kapcsolására alkalmas eszköz. Speciális betöréscjelző riasztókban az eszköz nem használható, mivel nincs benne az ilyen beren-

dezésekre előírt szabotázs védelem. Az érzékelő felülete szennyeződés esetén tisztítószert alkalmazása nélkül, mindössze nedves kendővel tisztítható meg.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

A STEINEL Vertrieb GmbH ezennel nyilatkozik, hogy a HF 360 AP megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen áll rendelkezésre: www.steinel.de

Gyári garancia

Ezt a terméket a STEINEL maximális gondnal gyártotta le, működését és biztonságát az érvényes előírások alapján vizsgálta be, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizte. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre.

A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése.

A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészek bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből.

Garanciát csak akkor tudunk vállalni, ha a készüléket szétcsavarozatlan állapotban szakszerűen becsomagolják, mellékelik (a vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztári bizonylatot vagy számlát, és elküldik az illetékes szerviznek, vagy az első 6 hónapban átadják a kereskedőnek..

Javító szolgálat:

A garanciaidő lejártá után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hiányosságok esetén tudakolja meg az Önhez legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.

3 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA